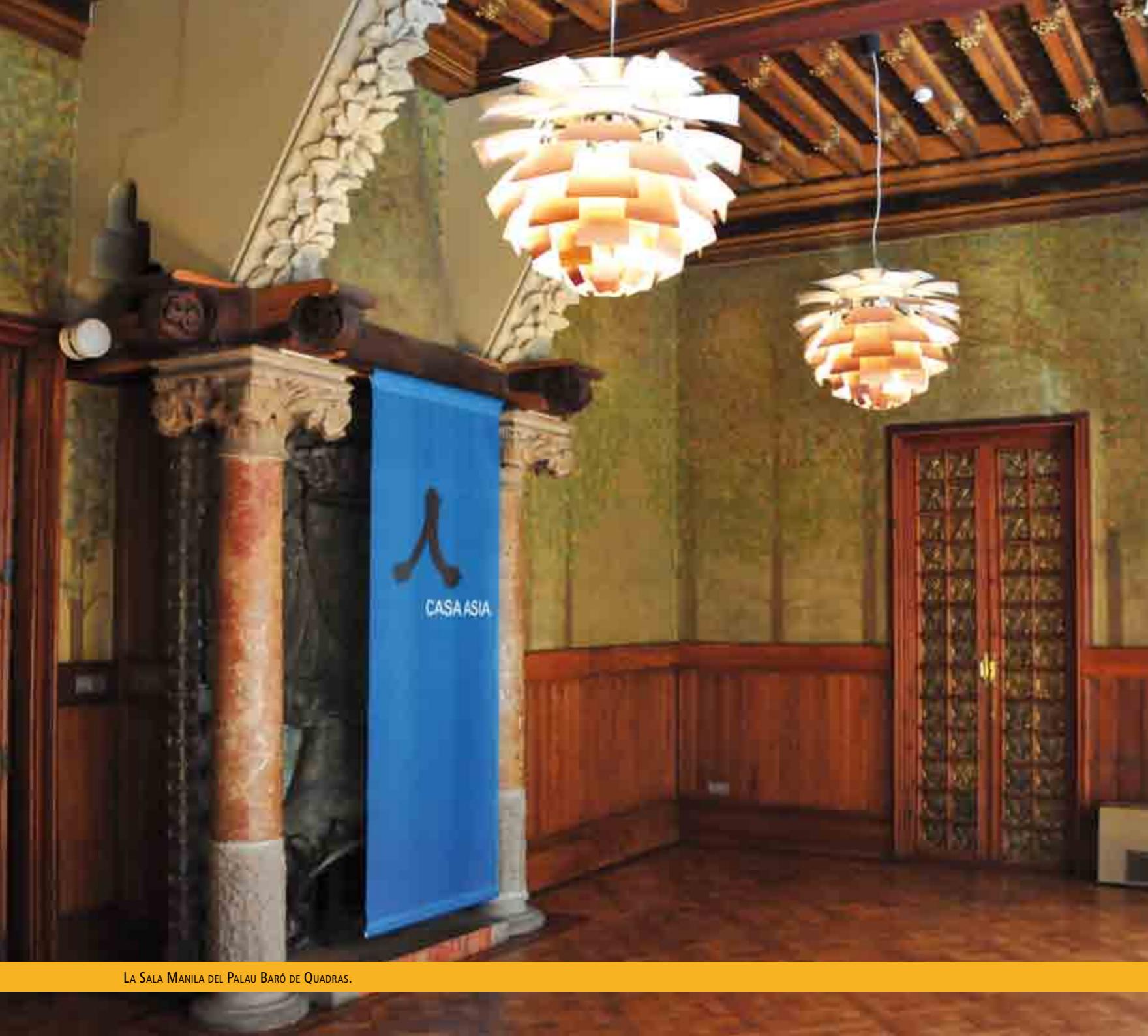


CASA ASIA
2009
—
Memoria



LA SALA MANILA DEL PALAU BARÓ DE QUADRAS.

Consorcio Casa Asia



Alto Patronato de Casa Asia



Empresas Colaboradoras





índice

1	Órganos de gobierno de Casa Asia	pág. 7
2	Presentación del director general	11
3	Relaciones institucionales	15
4	Comunidades asiáticas	19
5	El Festival Asia y la Ruta Asiática de la Noche en Blanco	23
6	Economía, cooperación e innovación	29
7	Cultura y exposiciones	37
8	Educación	43
9	Política y sociedad	49
10	Tecnología y cibercultura	pág. 57
11	Observatorio Asia Central	61
12	Observatorio Iberoamericano de Asia-Pacífico	65
13	Mediateca	67
14	Internet y Multimedia	71
15	Infoasia y Club Casa Asia	72
16	El equipo de Casa Asia	75
17	Memoria 2009	79
18	Annual Report 2009	89



PALACIO DE MIRAFLORES. CENTRO CASA ASIA-MADRID.

1

Órganos de gobierno de Casa Asia

Casa Asia es una institución de diplomacia pública que nació en Barcelona el 9 de noviembre de 2001 y tiene por objetivo contribuir a un mejor conocimiento entre las sociedades de Asia, el Pacífico y España, así como acercar puntos de vista y facilitar el intercambio de culturas, ideas y proyectos de interés común.

El consorcio Casa Asia está integrado por el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, la Generalitat de Catalunya, el Ayuntamiento de Barcelona y el Ayuntamiento de Madrid. Está regido por un Consejo Rector, una Comisión Delegada del Consejo Rector y un Alto Patronato presidido por Sus Majestades los Reyes. La institución dispone de varios órganos consultivos: el Consejo Diplomático (embajadores de Asia y el Pacífico acreditados en España), el Consejo Económico (empresas y expertos económicos) y la Reunión Académica.

Consejo Rector 2009

- **Presidente**
Sr. D. ALBERTO RUIZ-GALLARDÓN JIMÉNEZ
Alcalde de Madrid
- **Vicepresidente Primero**
Sr. D. MIGUEL ÁNGEL MORATINOS CUYAUBÉ
Ministro de Asuntos Exteriores y de Cooperación
- **Vicepresidente Segundo**
MOLT HBLE. Sr. José MONTILLA AGUILERA
Presidente de la Generalitat de Catalunya
- **Vicepresidente Tercero**
Sr. D. JORDI HEREU I BOHER
Alcalde de Barcelona

Vocales

- ### Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
- **Sr. D. ÁNGEL LOSSADA TORRES-QUEVEDO**
Secretario de Estado de Asuntos Exteriores
 - **Sra. D.^a SORAYA RODRÍGUEZ RAMOS**
Secretaria de Estado para la Cooperación Internacional
 - **Sr. D. JOSÉ EUGENIO SALARICH**
Director general de Política Exterior para Asia y Pacífico
 - **Sr. D.^a ELENA MADRAZO**
Directora de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo
 - **Sr. D. RAFAEL CONDE DE SARO**
Director general de Relaciones Económicas Internacionales

Generalitat de Catalunya

- **HBLE. Sr. JOAN SAURA I LAPORTA**
Conseller de Interior, Relaciones Institucionales y Participación
- **HBLE. Sr. JOSEP LLUÍS CAROD-ROVIRA**
Vicepresident del Govern
- **HBLE. Sr. JOAN MANUEL TRESSERRAS**
Conseller de Cultura y Medios de Comunicación
- **HBLE. Sr. JOSEP HUGUET I BIOSCA**
Conseller de Innovación, Universidades y Empresa
- **HBLE. Sr. ANTONI CASTELLS I OLIVERES**
Conseller de Economía y Finanzas

Ayuntamiento de Barcelona

- **Sr. D. JORDI PORTABELLA I CALVETE**
Presidente del Grupo Municipal de ERC
- **Sr. D. IGNASI CARDELÚS**
Director de la Comisión de Presidencia y Relaciones Institucionales
- **Sr. D. JOSEP ROCA**
Director de Relaciones Internacionales
- **Sr. D. NARCÍS SERRA I SERRA**
Presidente de la Fundación CIDOB
- **Sr. D. GERARD ARDANUY**
Concejal del Grupo Municipal de Convergencia i Unió

Ayuntamiento de Madrid

- **Sra. D.^a ALICIA MORENO**
Concejala de las Artes
- **Sr. D. JUAN BRAVO RIVERA**
Tercer teniente de alcalde y concejal de Gobierno del Área de Hacienda y Administración Pública
- **Sr. D. IGNACIO NIÑO**
Coordinador general de la Oficina de Estrategia y Acción Internacional
- **Sr. D. PEDRO CALVO-SOTELO**
Director general de Relaciones Internacionales
- **Sr. D. MIGUEL ÁNGEL VILLANUEVA**
Consejero delegado de Gobierno de Economía y Participación Ciudadana

Director general

- **Sr. D. JESÚS SANZ**
Gobernador español en la Fundación Asia-Europa (ASEF)

Alto Patronato 2009

- **Presidencia de Honor**
SS MM Los Reyes
- **Presidencia**
Sr. D. ALBERTO RUIZ GALLARDÓN
Alcalde de Madrid
- **Vicepresidente Primero**
Sr. D. MIGUEL ÁNGEL MORATINOS
Ministro de Asuntos Exteriores y de Cooperación
- **Vicepresidente Segundo**
MOLT HBLE. Sr. JOSÉ MONTILLA
Presidente de la Generalitat de Catalunya
- **Vicepresidente Tercero**
Sr. D. JORDI HEREU
Alcalde de Barcelona

Patronos

- Ministerio de Cultura
- ICEX
- Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
- "La Caixa"
- Sony
- Hyundai
- SEEI-Sociedad Estatal de Exposiciones Internacionales
- Xacobeo 2010
- Xunta de Galicia
- Port de Barcelona
- Promomadrid
- Técnicas Reunidas
- ACS

Empresas colaboradoras

- BBVA
- ICO
- Garrigues
- Quest
- Roca Junyent





DETALLE DE LA SALA ISFAHAN DEL PALAU BARÓ DE CUADRAS.

2

Presentación del director general de Casa Asia

Durante 2009 el equipo de Casa Asia ha trabajado con entrega para cumplir con nuestro objetivo fundacional: traer la realidad asiática a nuestro país y abrirnos a las comunidades venidas de Asia, que ya forman parte de nuestra ciudadanía. Nuestra sociedad civil, en sus vertientes económica, académica y cultural, ha aportado apoyo e ilusión a nuestro quehacer, sin olvidar la generosa colaboración que recibimos de las empresas y de las embajadas y consulados asiáticos acreditados en España.



La relación con las comunidades asiáticas es una línea estratégica de Casa Asia que se ha consolidado en 2009. Se han realizado estudios detallados sobre la comunidad china en Barcelona y en Madrid, y sobre la comunidad surasiática en Barcelona.

Las comunidades tuvieron un papel protagonista en el Diálogo Oriente-Occidente. En la sexta edición se plantearon grandes retos que comporta la inmigración. Participaron ponentes relevantes, entre ellos: Li Zhaoxing, ex ministro de Asuntos Extranjeros de China, la ex primera ministra de Nueva Zelanda, Jennifer Mary Shipley, la ex presidenta de Sri Lanka y miembro del Club de Madrid, Chandrika Kumaratunga, y la periodista española Ángeles Espinosa.

Un año más, el Festival Asia reunió al público familiar y joven en sus diversas propuestas. La estrella del rock chino Cui Jian realizó dos actuaciones, en Barcelona y Madrid. Las comunidades asiáticas ofrecieron talleres, manualidades y gastronomía para todos. Grupos musicales de India, Indonesia, Bangladesh y Pakistán actuaron en el Parc de la Ciutadella de Barcelona, en el marco de las Fiestas de La Mercè. También hubo un fuerte acento asiático en la Noche en Blanco madrileña.

La sostenibilidad y el desarrollo han sido otro de los ejes prioritarios durante 2009. Entre las actividades económicas y de cooperación, el Fórum Asia en Barcelona, dedicado al papel de las energías renovables, y las Jornadas sobre Cambio Climático en Madrid fueron eventos notables. Esta última contó con la presencia de Rajendra Pachauri, experto en cambio climático y Premio Nobel de la Paz, y María Teresa Fernández de la Vega, vicepresidenta primera del gobierno español.

Con la presencia de Mary Ellen Iskenderian, presidenta del Women's World Banking, y Nurjahan Begum, directora general del Grameen Bank, y con la colaboración de la AECID, presentamos la publicación del estudio *Microcréditos para el desarrollo*.

En el campo de la innovación, además de las jornadas anuales Asia Innov@, el congreso sobre la enseñanza de las matemáticas, celebrado en Valencia, fue muy bien recibido por la comunidad científica y ha propiciado la creación de redes entre institutos especializados europeos y asiáticos.

El seguimiento de la actualidad, las cuestiones de género y la preocupación por el respeto de los derechos humanos han seguido siendo temas de atención preferente. El seminario sobre la estrategia de afganización, que contó con la presencia de los ministros de defensa de Afganistán y España, Abdul Raheem Warak y Carme Chacón, abordó la situación en este país asiático y los esfuerzos de reconstrucción auspiciados por diversos países y organizaciones internacionales.

En el campo de las exposiciones de gran formato, «Beijing Time», en Matadero de Madrid, mostró obra reciente de 17 artistas chinos y de 16 cineastas de la quinta y sexta generación; «Narrativas de la India», con obras de 10 artistas indios contemporáneos; «Toyo Ito», con proyectos y maquetas de este arquitecto japonés; y «China: retrato de un país», imágenes de archivo sobre la historia contemporánea de ese país. Todas ellas contaron con éxito de público y crítica.

En el terreno educativo, los cursos y la Escuela de Bambú de Casa Asia han seguido su sólida trayectoria de formación y sensibilización de

alumnos de todas las edades sobre la realidad asiática, promoviendo a su vez, la convivencia entre jóvenes llegados del continente asiático. Se han organizado cursos de lengua china, indonesia, japonesa, hindi, y también de medicina tradicional, *origami o manga*, por citar tan sólo alguna de las muy diversas temáticas, que ponen de manifiesto el interés y demanda crecientes de nuestros ciudadanos por Asia.

Se otorgaron las becas Ruy de Clavijo y las ayudas Antoni de Montserrat, y, junto con «La Caixa», se concedieron becas para estudiar un MBA en la China-Europe International Business School (CEIBS) de Shanghai y en la Indian School of Business de Hyderabad.

Hemos iniciado una nueva línea de trabajo sobre tecnología y cibercultura, orientada a un público joven que utiliza las nuevas tecnologías en su vida diaria. Se ha realizado la primera edición de «Asia Geek» y, con el Ministerio de Cultura, el programa «Nuevas Culturas Urbanas».

El Observatorio de Asia Central y el Observatorio Iberoamericano de Asia-Pacífico nos proporcionaron información actualizada permanente de estas zonas en sus boletines electrónicos.

El premio Casa Asia, en su sexta edición, se otorgó ex aequo a la Agencia EFE, por su larga y continuada labor informativa sobre los países asiáticos, y al compositor australiano Peter Sculthorpe, por su obra musical y por la incursión en nuestra historia con su ópera y suite dedicadas al navegante español Fernández de Quirós.

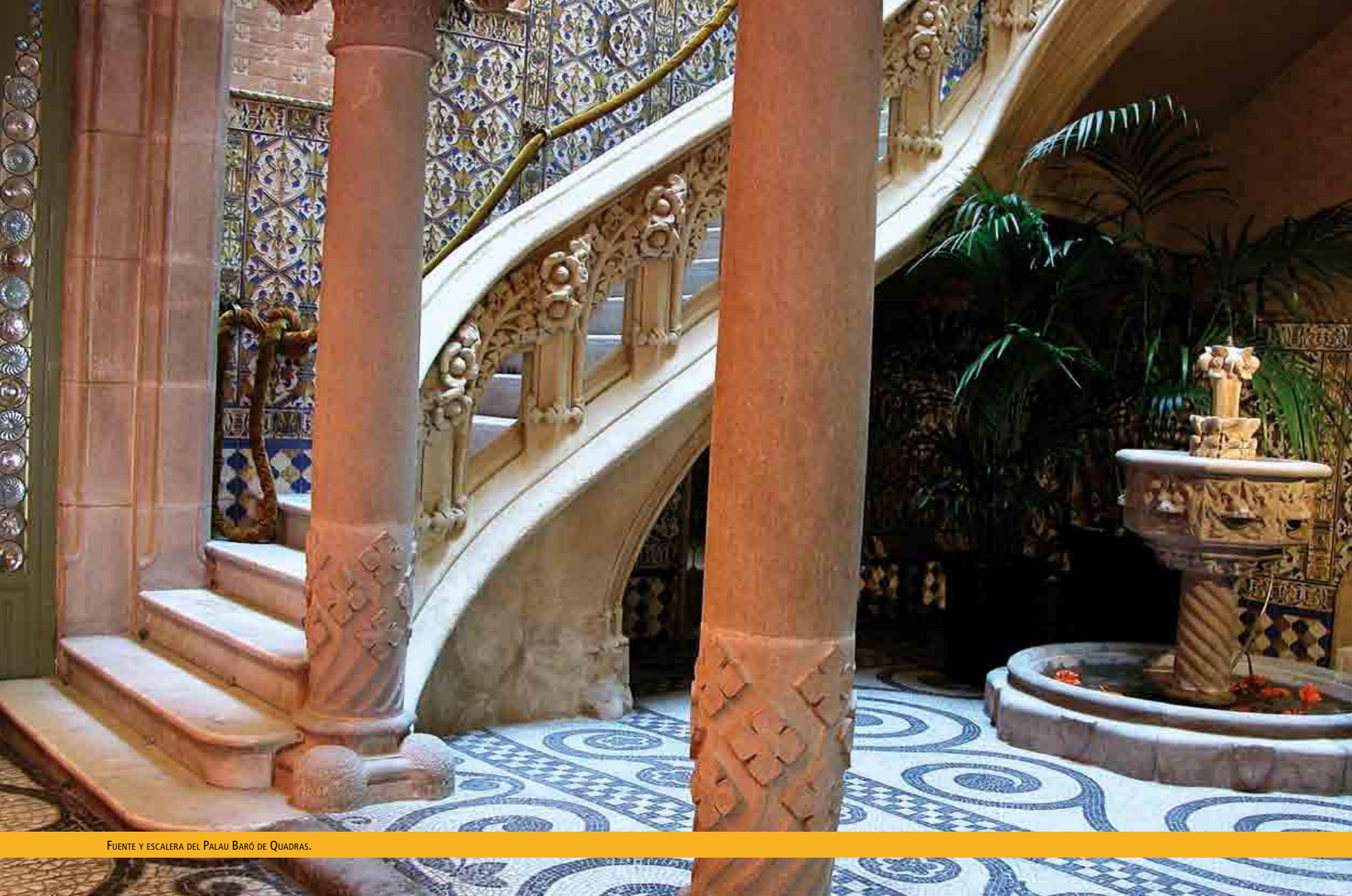
Hemos recibido a distinguidos visitantes, como el presidente de la República Socialista del Vietnam, Nguyen Minh Triet, el vicepresidente

de la Escuela del Comité Central del Partido Comunista Chino, Li Jingtian, la Secretaria de Estado de Cooperación Internacional de España, Soraya Rodríguez, y los embajadores en España de Tailandia y Nueva Zelanda. También nos visitaron los escritores Salman Rushdie y Haruki Murakami.

En las páginas que siguen, explicamos con más detalle éstas y otras actividades de Casa Asia a lo largo de 2009. Agradezco de nuevo el apoyo a las administraciones de nuestro consorcio, a los integrantes del Alto Patronato y en especial a nuestras empresas. Todos ellos, con su generosidad y confianza, hacen posible el reto de acercarnos a un continente clave para nuestro siglo.



JESÚS SANZ
Director general de Casa Asia



FUENTE Y ESCALERA DEL PALAU BARÓ DE QUADRAS.

3

Relaciones Institucionales

Casa Asia mantiene una relación institucional permanente con las embajadas y representantes consulares de los países asiáticos. Entre las visitas institucionales a lo largo del 2009 cabe destacar la del presidente de la República Socialista de Vietnam, Nguyen Minh Triet, del vicepresidente de la Escuela del Comité Central del Partido Comunista Chino, Li Jingtian y las de los embajadores en España de Nueva Zelanda, Robert Moore Jones, de Tailandia, Atchara Seriputra, de Vietnam, Do Ngoc Son, y de Kazajstán, Yergali Bulegenov.



NGUYEN MINH TRIET, PRESIDENTE DE VIETNAM, FIRMA EL LIBRO DE HONOR DE CASA ASIA.



SID MYER, PRESIDENTE DE ASIA LINK, CON JESÚS SANZ.



LA EMBAJADORA DE TAILANDIA, ATCHARA SERIPUTRA, CON JESÚS SANZ.



LA SECRETARIA DE ESTADO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL, SORAYA RODRÍGUEZ, FIRMA EL LIBRO DE HONOR DE CASA ASIA.

En el ámbito nacional, destacan las visitas del *consejero* de Cultura de la Xunta de Galicia, Roberto Varela, de la secretaria de Estado de Cooperación Internacional, Soraya Rodríguez, y del vicepresidente del gobierno de la Generalitat de Catalunya, Josep Lluís Carod-Rovira, entre otras personalidades.

En 2009 se firmaron acuerdos y convenios con la AECID, la Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior (SEACEX), los ministerios de Cultura y Defensa, la Xunta de Galicia, la Diputación de Barcelona, la Fundación Areces y la Fundación Carolina, entre otros.

Se firmó un convenio con la Siam Society de Tailandia y se renovó el que se tenía con la Japan Foundation. Casa Asia es miembro del patronato de la Fundación Consejo España-Japón y del Foro España-China y colabora con la Fundación Asia-Europa (ASEF) desde su creación. Asimismo, mantiene una relación fluida con la Asia Society de Estados Unidos y con Asialink, de Australia, cuyo presidente, Sid Myer, nos visitó en 2009. También se relaciona con la Secretaría General Iberoamericana y forma parte de la Red de Estudios de América Latina y el Caribe sobre Asia y el Pacífico (REDEALAP).

El Premio Casa Asia 2009, en su sexta edición, fue concedido ex aequo a la Agencia EFE y al compositor australiano Peter Sculthorpe. El jurado reconoció la trayectoria profesional y la labor de información que vienen desarrollando los corresponsales de esta agencia de noticias en la región de Asia-Pacífico y, en su nombre, a Miguel F. Rovira, decano y actual delegado de EFE en Manila. Por su parte, el compositor australiano Sculthorpe, autor de una ópera y una suite para orquesta basada en el tema del navegante Pedro Fernández Quirós, fue premiado por su acercamiento a la cultura española.



EL CONSELLEIRO DE CULTURA DE LA XUNTA DE GALICIA, ROBERTO VARELA, FIRMA EL LIBRO DE HONOR DE CASA ASIA.



LOS GALARDONADOS CON EL PREMIO CASA ASIA 2009, PETER SCULTHORPE Y MIGUEL F. ROVIRA, JUNTO CON ALBERTO RUIZ GALLARDÓN, ALCALDE DE MADRID, Y JESÚS SANZ.



NIÑOS EN UNA CLASE DE CALIGRAFÍA CHINA.

4

Comunidades Asiáticas

En 2009 Casa Asia consolidó su línea de trabajo sobre las comunidades asiáticas residentes en nuestro país, fortaleciendo una relación de confianza basada en una comunicación fluida que crea nuevas oportunidades para el encuentro y el diálogo intercultural y contribuye a crear una sociedad inclusiva y participativa.



VISITA DEL IES VENTURA GASSOL A CASA ASIA.



ESPECTÁCULO ARTÍSTICO DE LA UNIVERSIDAD DEL NORDESTE DE CHINA.



REPRESENTANTES DE LAS COMUNIDADES ASIÁTICAS DE BARCELONA EN EL DEBATE SOBRE INMIGRACIÓN DEL DIÁLOGO ORIENTE OCCIDENTE.



ACTUACIÓN EN EL AÑO NUEVO CHINO.



ACTUACIÓN EN EL AÑO NUEVO CHINO.

Una vez finalizado a principios de año un primer estudio sobre la comunidad china de Barcelona, a lo largo de 2009 se realizó el de la comunidad china de Madrid y el de las comunidades surasiáticas en Barcelona. Estos estudios son una herramienta de trabajo y constituyen un punto de partida para promover el acercamiento y la integración.

Las comunidades asiáticas participaron en la VI edición del Diálogo Oriente-Occidente, centrado en "Migración y Diversidad: Nuevos retos y oportunidades", y también colaboraron activamente en las actividades del Festival Asia 2009 con demostraciones, actividades para niños, muestras gastronómicas, juegos, cuentos y actuaciones musicales.

Casa Asia cooperó en la celebración de algunas de las festividades más importantes de las comunidades, como son, entre otras, el Año Nuevo Chino o el Día de la Lengua Madre de la comunidad bangladesí.



FIESTA DE LA COMUNIDAD DE BANGLADESH.

5

El Festival Asia y la ruta asiática de la Noche en Blanco

El Festival Asia dio voz a las comunidades asiáticas residentes en Barcelona, que, junto con el rockero chino Cui Jian, fueron las protagonistas de esta octava edición. El Festival continuó apostando por una programación orientada al público familiar, con más de 30 actividades gratuitas, entre actuaciones musicales, cine, demostraciones y gastronomía asiática.



ACTUACIÓN DE CUI JIAN EN LA PLAZA REAL DE BARCELONA.

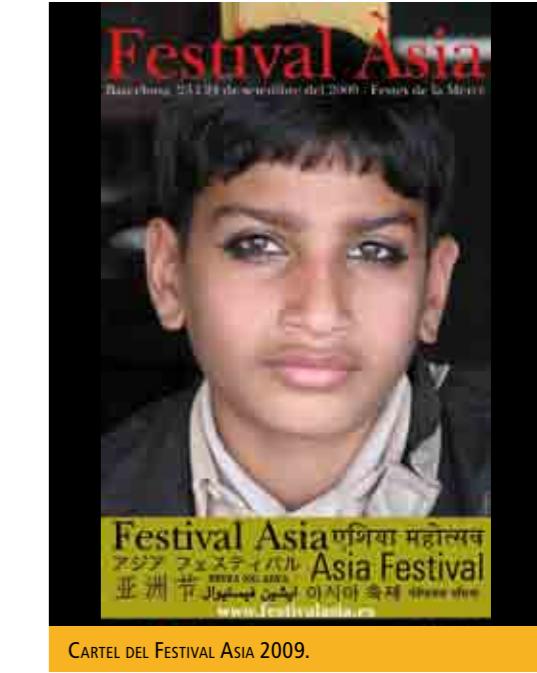


El Festival tuvo como protagonista a Cui Jian en un concierto rebosante de energía en la Plaza Real que reunió a 2.500 personas. Guitarrista, trompetista, cantante y compositor, Cui Jian es un ícono de la cultura china contemporánea e ídolo de toda una generación que en la década de los ochenta comenzaba a escuchar rock occidental.

El rockero chino también fue la cabeza de cartel de la Ruta Asiática, dentro de la Noche en Blanco de Madrid, celebración que llegó a su cuarta edición y que se ha convertido en cita cultural imprescindible del calendario de esta ciudad.

Al concierto de Cui Jian se sumaron las actuaciones de tres grupos de música tradicional de India, Bangladesh e Indonesia: Sri Gopal Das Baul Group, Natapala y Caraka Laras. El Centro Casa Asia-Madrid, el Parque del Retiro y el Museo Nacional de Antropología fueron los otros espacios que acogieron estas propuestas.

En el Parque de la Ciutadella, el Día de la Mercè, 24 de septiembre, más de 25.000 personas disfrutaron del festival, en el que 17 países asiáticos estuvieron presentes y en cuya preparación colaboraron siete de las principales comunidades asiáticas residentes en Barcelona. La programación, fruto del diálogo mantenido con las comunidades de China, Pakistán, Filipinas, Bangladesh, Corea, Japón y Nepal, dio lugar a una oferta musical variada, además de demostraciones, juegos y espectáculos que contaron con la participación de miembros de las comunidades.



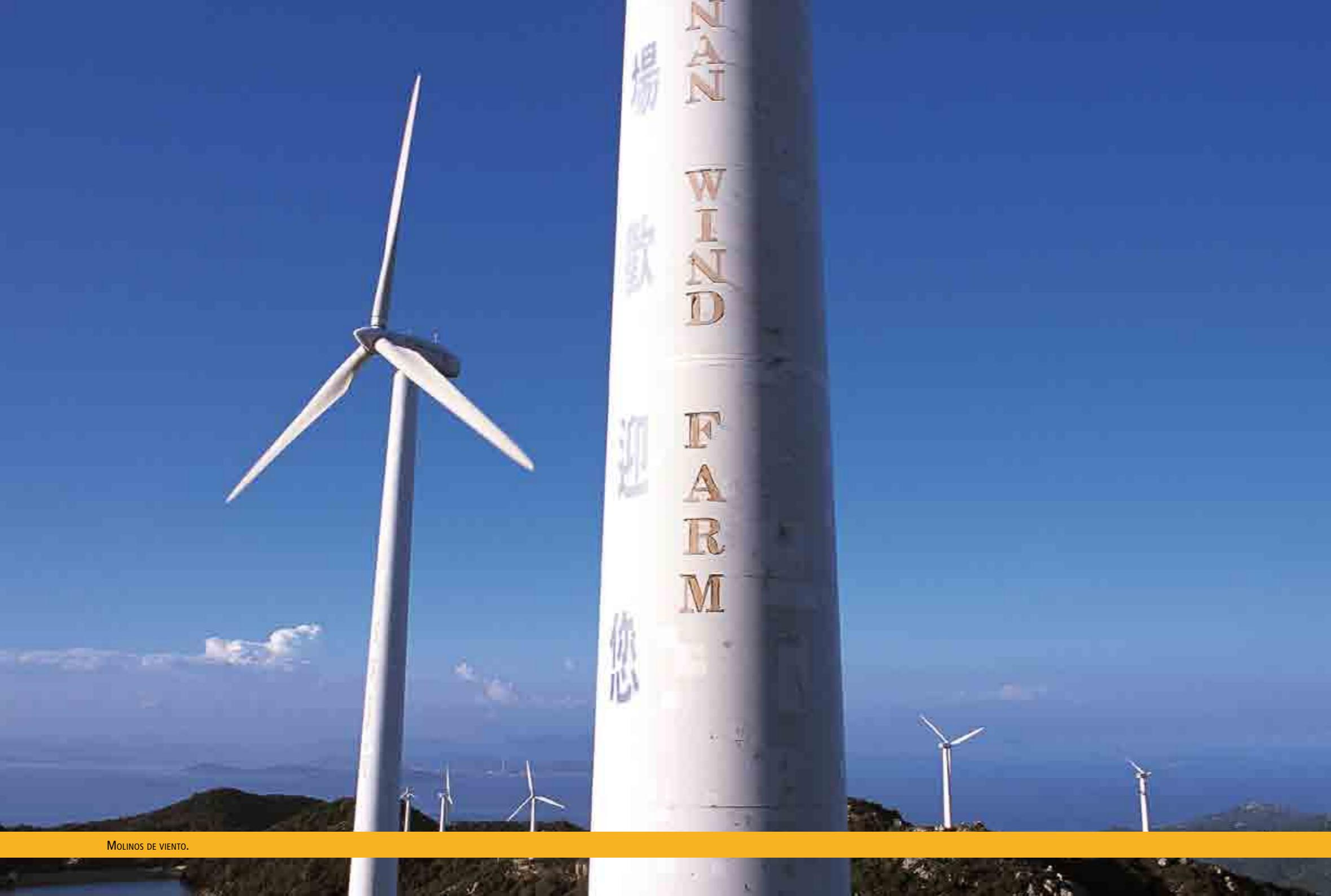


CARTEL DE LAS ACTUACIONES DE CUI JIAN.



Actuaron, entre otros, el grupo de *bhangra* pop SK1, muy conocido entre la comunidad pakistaní, Caraka Laras (*gamelan*-conjunto de música tradicional indonesio), el grupo de percusión bengalí Natapala, el de música *baul* Sri Gopal Das Baul Group y la vocalista bengalí afincada en Barcelona Famiya Khan.





MOLINOS DE VIENTO.

6

Economía, cooperación e innovación

Las actividades de Casa Asia se centraron en temas de innovación, desarrollo y energías renovables. Además, continuaron durante el año los desayunos de trabajo sobre asuntos de interés para los empresarios, como los efectos de la crisis en diversos países asiáticos, el marco jurídico de los negocios en Tailandia o la formación profesional y la problemática de los Recursos Humanos en Asia. Por otra parte, se organizaron cursos sobre negocios en China e India en Madrid y Donostia.



PARTICIPANTES EN LAS JORNADAS *BRIDGING OPPORTUNITIES IN ASIA-PACIFIC*.

Casa Asia y "la Caixa" convocaron por sexto año consecutivo 8 becas destinadas a licenciados y titulados superiores para realizar un Master of Business Administration (MBA) en la China Europe International Business School (CEIBS) de Shanghai y 3 para cursar un MBA en la Indian School of Business de Hyderabad. Además, en 2009 se celebró la tercera edición de la jornada «Becas, ayudas y programas de formación en Asia», en Barcelona, Madrid y Valencia.



CEREMONIA DE ENTREGA DE LAS BECAS "LA CAIXA" 2009.



CHARMINAR EN HYDERABAD.



PANORÁMICA DE SHANGHAI.

CARTELES DE CURSOS Y BECAS.

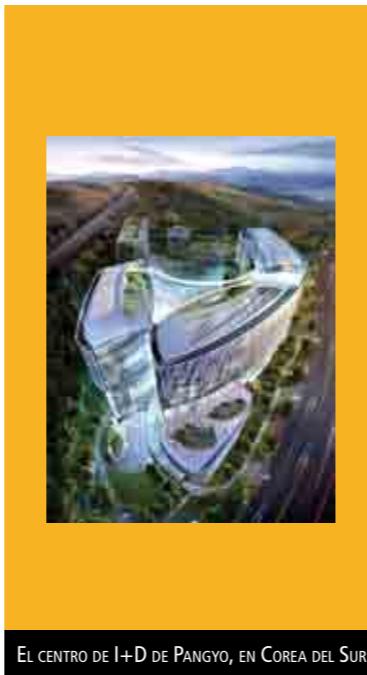
En el campo de la innovación, Soumitra Dutta, decano para las Relaciones Externas del INSEAD (Francia), participó en la conferencia «La innovación que mueve el mundo: políticas de I+D en Asia», en la que se presentó el estudio del mismo título editado por Casa Asia, que recogía y ampliaba el contenido de las jornadas Asia Innov@ 2007 sobre los planes de innovación de Japón, India, China y Corea del Sur. En 2009, La cita anual dedicada a la innovación, «Asia Innov@», analizó el impacto de la robótica en la sociedad del siglo XXI. Kazuhito Yokoi, japonés experto en robótica humanoide, fue el ponente invitado en esta jornada, celebrada en la Fundación Areces de Madrid y en la sede de Casa Asia en Barcelona.



CARLOS MARTÍNEZ, SECRETARIO DE ESTADO E INNOVACIÓN, Y SOUTMITRA DUTTA.



ROBOT EN UN AULA.



EL CENTRO DE I+D DE PANGYO, EN COREA DEL SUR.

La microfinanciación en África y Asia: un mecanismo de empoderamiento de la mujer en tiempos de crisis

Soluciones sostenibles para el desarrollo económico
Empoderamiento de la mujer
La microfinanciación en África y Asia

26/03/2009 - Centro Casa Asia-Madrid

Organizado por:



CASA ÁFRICA

Con la colaboración de:



TARJETÓN DEL SEMINARIO SOBRE MICROFINANCIACIÓN.

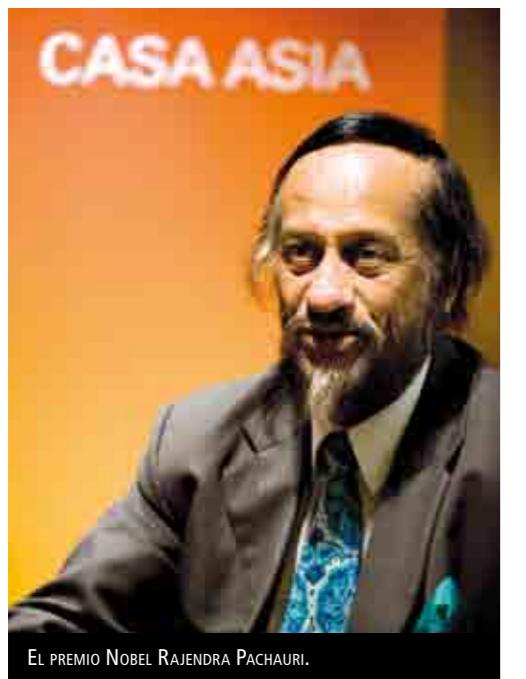


JENNIFER N. RIRIA, MARY ELLEN ISKENDERIAN Y NURJAHAN BEGUM EN EL SEMINARIO SOBRE MICROFINANCIACIÓN.

Casa África y Casa Asia, con la colaboración de la AECID y como parte del programa GovernAsia, publicaron *Microcréditos para el desarrollo: Asia y África*, estudio que se presentó durante la jornada «El valor de la microfinanciación en tiempos de crisis: África y Asia». En este encuentro participaron tres mujeres que analizaron el valor de la microfinanciación como mecanismo de desarrollo económico: Mary Ellen Iskenderian, presidenta del Banco Mundial de la Mujer; Nurjahan Begum, directora general del Grameen Bank, y Jennifer N. Riria, directora general del Fondo Financiero de la Mujer de Kenia.



JESÚS SANZ, LA SECRETARIA DE ESTADO SORAYA RODRÍGUEZ, LA VICEPRESIDENTA DEL GOBIERNO Mª TERESA FERNÁNDEZ DE LA VEGA, ELISA DURÁN, DE LA CAIXA Y RICARDO MARTÍNEZ, DIRECTOR DE CASA ÁFRICA.



EL PREMIO NOBEL RAJENDRA PACHAURI.



EL MINISTRO DE ENERGÍA DE BANGLADESH,
MUHAMMAD ENAMUL HUQ.



LA MINISTRA DE VIVIENDA, BEATRIZ CORREDOR.



RAFAEL SARDÀ, ANIL TERWAY, MIGUEL NADAL, SHALABH TANDON Y RAMÓN MESTRES, PARTICIPANTES DEL FÓRUM ASIA.

La sexta edición del Fórum Asia se centró en el sector de las energías renovables con el objetivo de difundir las nuevas posibilidades de negocio que ofrece esta industria e incentivar la cooperación empresarial con Asia. Así, el Fórum abordó los principales programas en materia de desarrollo sostenible, los nuevos modelos energéticos de China, India, Bangladesh y Japón y las posibilidades de cooperación empresarial e inversión que ofrece el sector de las energías renovables en este continente.

Entre los líderes asiáticos que participaron cabe destacar a Muhammad Enamul Huq, ministro de Estado de Energía y Recursos Minerales del Gobierno de Bangladesh, Akio

Morishima, presidente del Japan Climate Policy Center, Li Junfeng, presidente del China Renewable Energy Entrepreneurs Club, Steve Sawyer, secretario general del Global Wind Energy Council o Anil Terway, responsable del departamento de Desarrollo Sostenible del Banco Asiático de Desarrollo.

Estos ponentes, junto con otros africanos, participaron en las jornadas internacionales «Cambio climático y energías renovables en Asia y África», que se celebraron el 26 y 27 de noviembre en CaixaFórum Madrid. La inauguración del evento contó con la presencia de la vicepresidenta primera y portavoz del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega,

y de la secretaria de Estado de Cooperación Internacional, Soraya Rodríguez, mientras que en la clausura intervinieron la ministra de Vivienda, Beatriz Corredor, y el presidente del Panel Intergubernamental del Cambio Climático de la ONU y Premio Nobel de la Paz 2007, Rajendra Pachauri.



IMAGEN DE LA EXPOSICIÓN "NARRATIVAS DE INDIA EN EL SIGLO XXI".

7

Cultura y Exposiciones

Las líneas de actuación cultural de Casa Asia ponen especial atención en el arte y cine asiáticos contemporáneos con el objetivo de favorecer el diálogo intercultural. Los vínculos culturales entre España y el continente asiático se potenciaron en 2009 mediante un programa de exposiciones que mostró la producción artística contemporánea de Asia. Estas actividades se complementaron con la ventana abierta al cine asiático procedente de todos los países del continente.

La exposición "China, retrato de un país (1949-2009)" mostró, en Barcelona y Madrid, medio centenar de imágenes de archivo que documentan la historia contemporánea china. "Beijing Time. La hora de China", patrocinada por la SEEI con la colaboración de Matadero de Madrid, recogió la obra reciente de 17 artistas chinos contemporáneos. La exposición "Narrativas de India en el siglo XXI: entre la memoria y la historia" reunió, en Madrid y Barcelona, piezas de diez autores indios en soportes diversos. Las muestras "Toyo Ito", en Barcelona y Madrid, ilustraron los proyectos que este arquitecto japonés desarrolla en



España. "More to love. Pensar el sida desde el arte" acogió una muestra de una veintena de artistas internacionales, la mayoría tailandeses, que han lanzado un mensaje de sensibilización sobre el sida. Finalmente, "Arte textil en Tailandia: identidad cultural y patrimonio", organizada en colaboración con la Siam Society, reunió un centenar de piezas textiles tradicionales procedentes de colecciones privadas.

En el ámbito cinematográfico, además de los ciclos programados a lo largo del año con una periodicidad semanal, cabe destacar la colaboración con aquellos festivales que incluyen en su programación el cine asiático. Se trata del Festival Internacional de Cine Fantástico de Sitges, donde Casa Asia patrocina el premio Orient-Express, que recayó en 2009 en la película Ip Man, del realizador chino Yip Wai-shun. O el Festival de Cine Asiático de

Barcelona (BAFF), donde Casa Asia patrocina el premio Durián de Oro a la mejor película. En 2009 recayó en la película coreana *Breathless*, de Yang Ik-june. Asimismo, Casa Asia colaboró con el Festival de Cines del Sur (Granada), el Festival de Cine Europeo de Sevilla, el Festival Documenta Madrid, el Festival Imagine India (Madrid) y el Festival "El Ojo Cojo" (Madrid), entre los más relevantes. De igual modo, cabe destacar la colaboración con el festival de video de Barcelona, LOOP con unas jornadas dedicadas al videoarte asiático.



Arxipèlags de la memòria Archipiélagos de la memoria



Beijing Time La hora de China 北京时间



IMAGEN DE LA EXPOSICIÓN "BEIJING TIME".



ACTIVIDAD DE LA ESCUELA DE BAMBÚ.

8

Educación

El programa de educación de Casa Asia continuó en 2009 con su labor de fomentar el interés de la población por Asia. Más de 11.000 escolares pudieron acceder a las 461 actividades organizadas por la Escuela de Bambú sobre China, Japón, India, Pakistán, Afganistán, Irán, Filipinas, Corea del Sur y Australia. Por otra parte, la oferta de cursos en Barcelona y Madrid se amplió en 2009. Unos 800 alumnos pasaron por las aulas de la institución durante este año.



ACTIVIDAD EN LA ESCUELA BAMBU.



CURSO PARA PROFESORES DE CHINO.

Además de los cursos de lengua china, japonesa, indonesia y hindi y de los habituales talleres de *ikebana* y *origami*, la institución ofreció novedades, como cursos sobre jardines chinos, té japonés, músicas y artes escénicas, baile de Bollywood, cocina japonesa, artes terapéuticas y, finalmente, sobre protocolo y cultura empresarial en Japón.

En su segundo año de funcionamiento, el Instituto Confucio de Madrid, ubicado en el Centro Casa Asia-Madrid, acogió con éxito diversos cursos de chino mandarín para adultos. También organizó exámenes oficiales de chino para adultos y niños, así como cursos de formación de profesores. En Barcelona se realizó por primera vez el examen de nivel de chino HSK (*han-yu shuiping kaoshi*), convocado por el Instituto Confucio con la colaboración de Casa Asia, la Universidad de Barcelona y la Universidad Autónoma de Barcelona.

Las ayudas Antoni de Montserrat, que fomentan las visitas de personalidades asiáticas para participar en eventos, conferencias o actos, fueron concedidas en 2009 a la Fundación Arquitectura y Sociedad de Madrid, la Asociación de Amigos de China y el Servicio de Educación Física y Deportes de la Universidad de Valencia.

Las becas Ruy de Clavijo, por su parte, son programas de ayuda para proyectos de investigación. En esta edición, Asia Central, Corea del Norte, la comunidad pakistaní o las adopciones chinas fueron algunos de los temas y zonas tratados por los beneficiarios de estas ayudas.

Casa Asia convocó, del 27 al 30 de abril, a una treintena de indólogos con el fin de analizar el estado de los estudios sobre la tradición filosófica india. La celebración del congreso «Visión del mundo y teoría en la filosofía india» fue posible gracias a la concesión de una beca Antonio de Montserrat, que otorga la institución. Por otra parte, en febrero, la escritora, científica y activista india Vandana Shiva pronunció en Madrid la conferencia sobre «Mujeres, motor de cambio».

SELECCIÓN DE FOLLETOS DE LOS CURSOS DE CASA ASIA.

SELECCIÓN DE FOLLETOS DE LOS CURSOS DE CASA ASIA.



EL EMBAJADOR RUY DE CLAVIJO PRESENTANDO SUS CREDENCIALES A TAMERLÁN.

Del 22 al 24 de octubre se celebró en el Palacio de Congresos de Valencia el congreso internacional «Paradigmas en la educación matemática para el siglo XXI». Compartiendo experiencias educativas con Asia», en el que diversos profesores y expertos internacionales analizaron el éxito del sistema de enseñanza de las matemáticas en los países asiáticos y su aplicación en España. El congreso, el primero de estas características que se realiza en Europa, contó con la presencia de primeras figuras mundiales

en la enseñanza de las matemáticas, y ha servido para la creación de nuevas plataformas de colaboración entre los expertos asiáticos y europeos.



ACTIVIDAD EN LA ESCUELA DE BAMBÚ.



PARTICIPANTES EN EL CONGRESO DE MATEMÁTICAS.

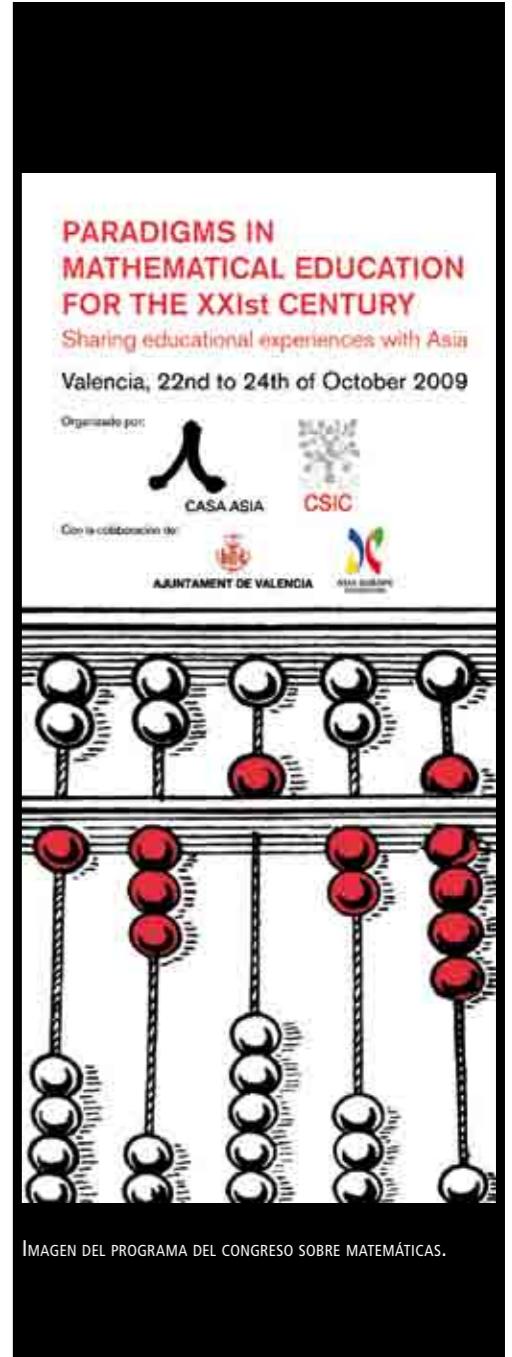


IMAGEN DEL PROGRAMA DEL CONGRESO SOBRE MATEMÁTICAS.

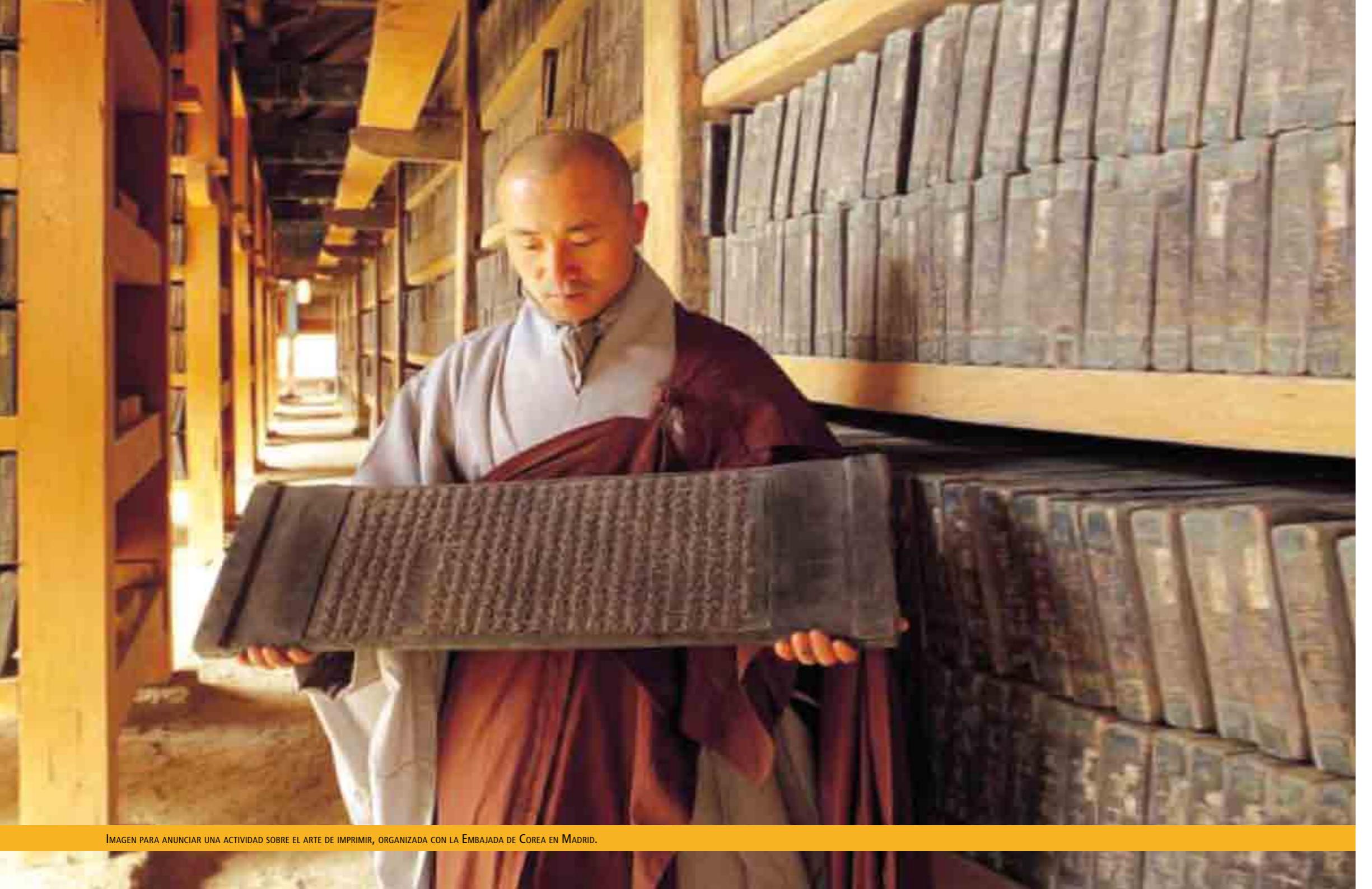


IMAGEN PARA ANUNCIAR UNA ACTIVIDAD SOBRE EL ARTE DE IMPRIMIR, ORGANIZADA CON LA EMBAJADA DE COREA EN MADRID.

9

Política y sociedad

El seguimiento de la actualidad, las conferencias sobre pensamiento y religión en Asia, las presentaciones de libros, la atención a los temas de género y de derechos humanos y el Diálogo Oriente-Occidente fueron ejes principales de este programa en 2009.



EL PERIODISTA PAKISTÁNI RANA MANNAN.



EL ESCRITOR JAPONÉS HARUKI MURAKAMI.



LA ESCRITORA CHINA XINRAN XUE.



LOS INVESTIGADORES NI HWEI-RU Y LEN Y. TSOU.

La actualidad fue objeto de algunas actividades, como la conferencia «Irán: un balance político de las elecciones» o la presentación de la agenda asiática de la presidencia española de la Unión Europea, con la participación de James Moran, director para Asia de la Comisión Europea. China protagonizó conferencias como «Treinta años de desarrollo económico y cambio social en China: nuevas generaciones, nuevos valores», y «Los voluntarios chinos en la Guerra Civil española», a cargo de los escritores e investigadores taiwaneses Ni Hwei-ru y Len Y. Tsou.

El escritor angloindio Salman Rushdie, el japonés Haruki Murakami y la china Xinran Xue, que presentó su libro *Generación Ma*, visitaron la sede en Barcelona. El Centro Casa Asia-Madrid recibió al japonés Tikara Otomo, además de acoger la presentación del libro *Ikebana*, arte floral japonés, de la artista Rikako Yano.

Destacaron los encuentros «Mujeres y derechos humanos en Irán treinta años después de la revolución», a cargo de la Premio Nobel de la Paz Shirin Ebadi o «Mujer y derechos humanos en Afganistán», con la activista Suraya Pakzad, «Retos para el mantenimiento de la Paz: las Naciones Unidas en Afganistán y Timor Oriental», con Anis A. Bajwa, experto de Naciones Unidas en Operaciones de Mantenimiento de la Paz N.N.U.U., o «Libertad de expresión en Pakistán: el caso de Mukhtar Mai», con Rana Mannan, periodista y colaborador de Mukhtar Mai Women Welfare Organization.



LA ACTIVISTA AFGANA SURAYA PAKZAD.



EL ESCRITOR INDIO SALMAN RUSHDIE.



NANG SENG, REPRESENTANTE DE LA ETNIA KACHIN DE BIRMANIA.



PARTICIPANTES EN LA MESA REDONDA SOBRE MUJERES INDÍGENAS EN CAMBOYA.



IMAGEN DE UNA ACTIVIDAD SOBRE TIMOR ORIENTAL.



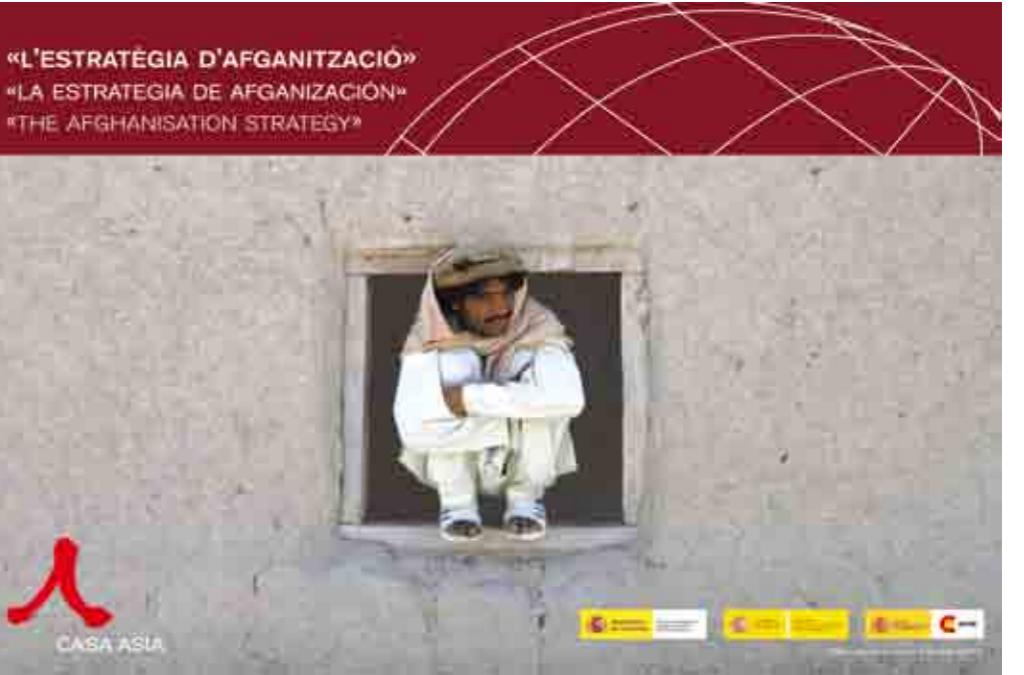
EL EXPERTO DE LAS NACIONES UNIDAS, ANIS A. BAJWA.

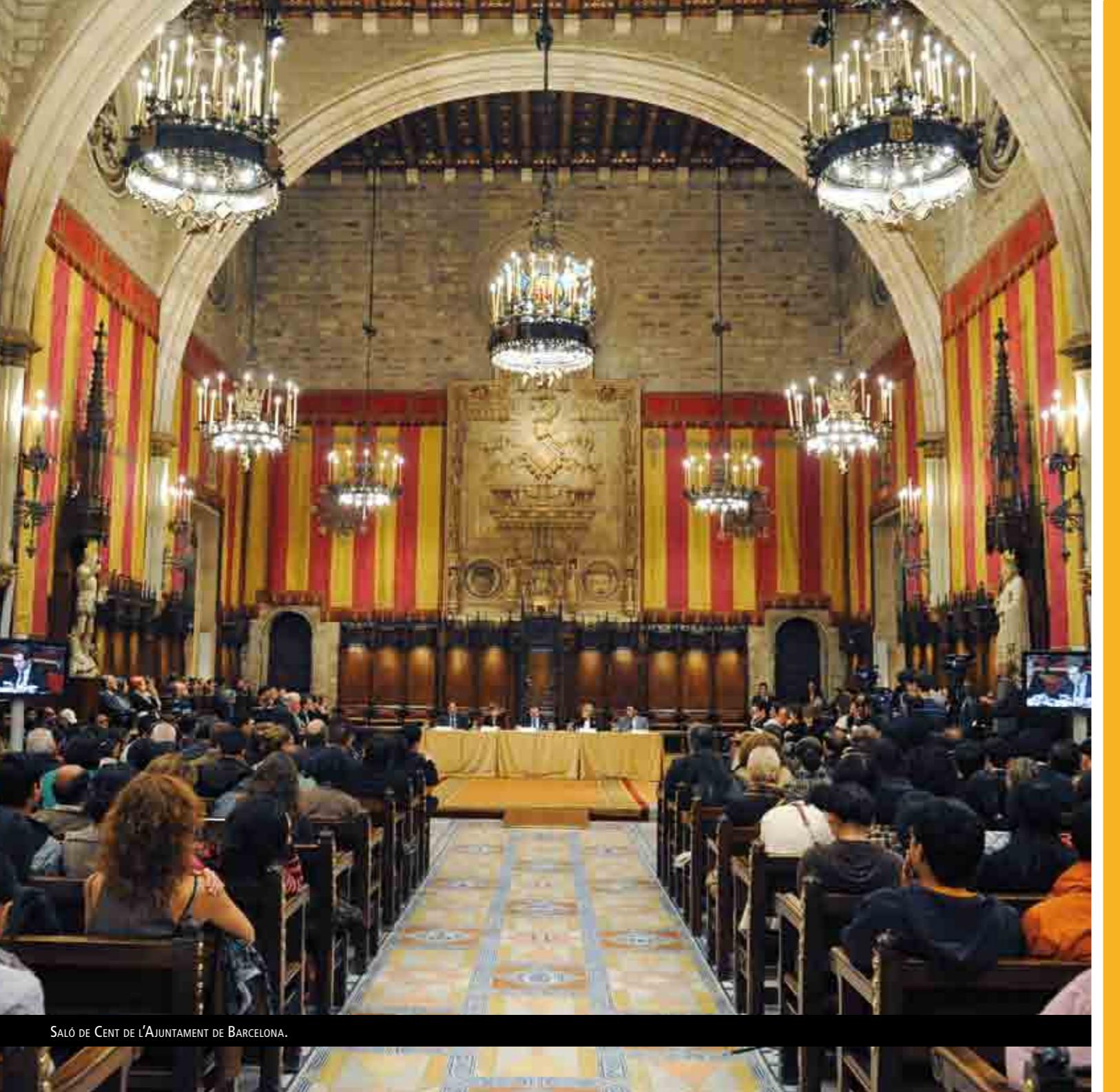
En colaboración con Birmania por la Paz, se celebró el seminario «El rol de las etnias en el proceso de paz y reconciliación en Birmania», con la participación de Zoya Phan, representante de la etnia Karen y activista birmana. Casa Asia también acogió la presentación del proyecto de la Fundación Vicente Ferrer y se analizó la situación de las «Mujeres indígenas de Camboya», en una jornada organizada junto con Psicólogos Sin Fronteras ONGD, que contó con la participación de Chak Moel, del Ministerio de Asuntos para la Mujer en la provincia indígena de Ratanakiri.

La ministra de Defensa, Carme Chacón, inauguró el seminario «La estrategia de afganización» en junio, en el que también participó su homólogo afgano, Abdul Raheem Wardak. El seminario abordó la situación de Afganistán, su importancia en el contexto asiático e internacional y las expectativas de estabilidad y estrategias de reconstrucción del país. La clausura estuvo a cargo de la directora de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Elena Madrazo, y del secretario general de Política de Defensa, Luís Cuesta.



LOS MINISTROS DE DEFENSA DE AFGANISTÁN Y ESPAÑA, ABDUL RAHEEM WARDAK Y CARMÉ CHACÓN, CON JESÚS SANZ.





SALÓ DE CENT DE L'AJUNTAMENT DE BARCELONA.

La sexta edición del Diálogo Oriente-Occidente analizó los retos que conlleva la inmigración, que incluyen conceptos como multiculturalidad, identidad, integración y cohesión social o educación en valores comunes. Las oportunidades para las ciudades y la situación de las mujeres migrantes fueron otros temas de este foro, que se celebró entre el 10 y el 11 de noviembre, y reunió a más de 70 políticos, ex jefes de Estado y de Gobierno, académicos, representantes de ONG y de la sociedad civil de Oriente y de Occidente. Esta edición se organizó en colaboración con la UNESCO, la Asia-Europe Foundation (ASEF), el Club de Madrid, la Asociación para las Naciones Unidas en España (ANUE), el Ayuntamiento de Madrid y el Ayuntamiento de Barcelona, y contó con el patrocinio de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID).

La sesión inaugural del Diálogo, celebrada en el Saló de Cent del Ayuntamiento de Barcelona, contó con la presencia del alcalde de Barcelona, Jordi Hereu, la consellera de Trabajo de la Generalitat de Catalunya, Mar Serna, y la subsecretaria del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación, María Jesús Figueroa. En la sesión plenaria participaron el ex ministro de Asuntos Extranjeros de China, Li Zhaoxing, la ex primera ministra de Nueva Zelanda, Jennifer Mary Shipley, y la ex presidenta de Sri Lanka y miembro del Club de Madrid, Chandrika Kumaratunga.

En las cinco mesas de trabajo intervinieron como ponentes Thomas Uthup, de la Alianza de Civilizaciones de las Naciones Unidas, Linda King y Saniye Güler Corat, de la UNESCO, Abdurrahman Mas'ud, del Ministerio de Asuntos Religiosos de Indonesia, Nedzad Grabus, Grand Muftí de la Comunidad Islámica de la República de Eslovenia, y Maruja Asis, del *Scalibrini Migration Center* de Filipinas, entre otros. Para clausurar esta edición del Diálogo, miembros de las comunidades de China, India, Pakistán, Bangladesh y Filipinas residentes en Barcelona presentaron sus conclusiones en la sesión «Perspectivas de futuro».



LA EXPRESIDENTA DE SRI LANKA, CHANDRIKA KUMARATUNGA.



EL EX MINISTRO DE ASUNTOS EXTRANJEROS DE CHINA, LI ZHAOXING, Y LA EXPRIMERA MINISTRA DE NUEVA ZELANDA, JENNIFER MARY SHIPLEY.

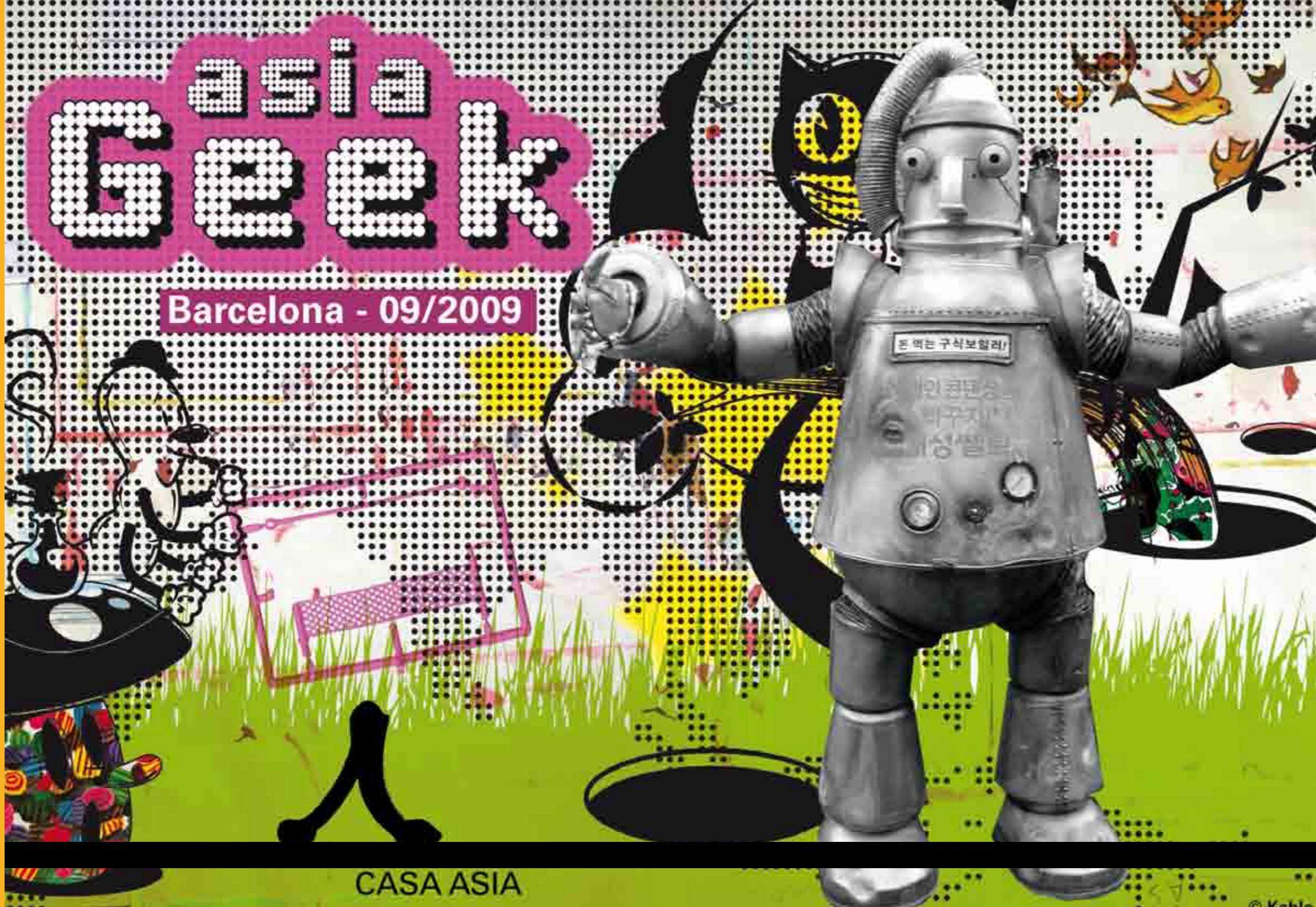


CARTEL DE "NUEVAS CULTURAS URBANAS" EN UNA CALLE DE TOKIO.

10

Tecnología y cibercultura

La importancia de las nuevas tecnologías y la cibercultura en Asia ha impulsado una nueva línea de trabajo en Casa Asia en 2009. Su principal objetivo es difundir las últimas tendencias relacionadas con la digitalización de la sociedad y las formas de vida digital como los videojuegos, los móviles o los gadgets.



En septiembre tuvo lugar el ciclo de encuentros «Asia Geek: vida digital y tendencias urbanas en China, Japón y Corea», en el que participaron expertos en Internet y bloggers de prestigio, como Marta Castro (Kahlo), Manel Ollé, Simón Lee, Carolina Miyata, Josep María Coll, Héctor García (Kirai) o Microsiervos. Asimismo, dentro de Asia Geek, tuvo lugar un homenaje a Yoshito Usui, fallecido creador de Shin Chan, en el que participaron Marc Bernabé, traductor de Shin Chan, Carles Santamaría, director del Salón del Manga y Paco Gratacós, presidente de Luk, productora de Shin Chan en España.

El Programa «Nuevas Culturas Urbanas», organizado por Casa Asia, junto con el Ministerio de Cultura y el Instituto Cervantes, llevó a la capital nipona en diciembre una muestra selecta de la industria cultural española. Los encuentros sobre Cine, Videoarte, Fotografía y Diseño contaron con nombres de prestigio como Isabel Coixet, Rinko Kikuchi, Ángel Sala, Jordi Labanda, Javier Mariscal, Antoni Muntadas, Gonzo Suárez, Xavier Carrillo o Kazuki Morishita, entre otros.



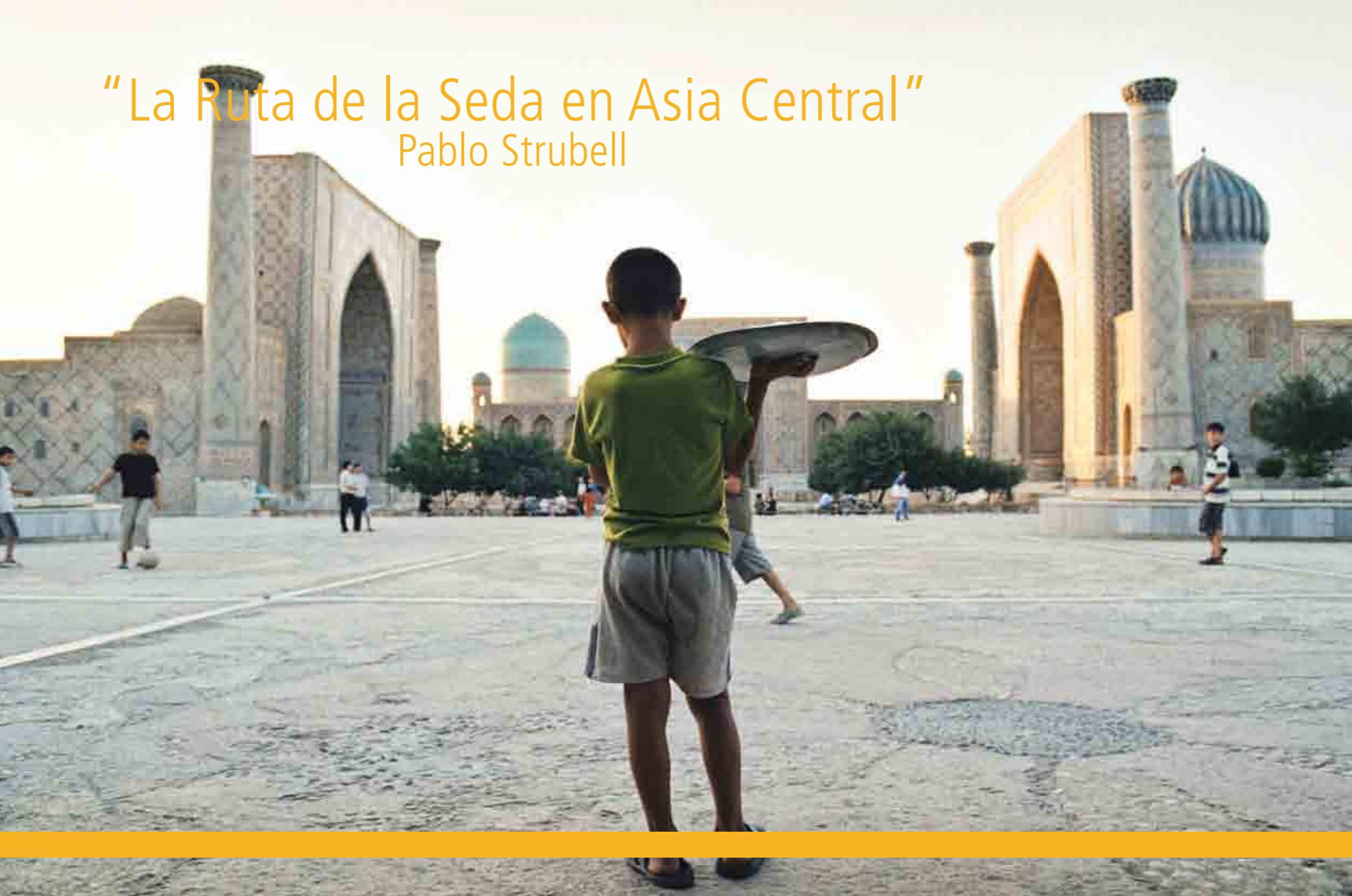
DIÁLOGO ENTRE ISABEL COIXET Y RINKO KIKUCHI.



DIBUJO DE JORDI LABANDA.

"La Ruta de la Seda en Asia Central"

Pablo Strubell



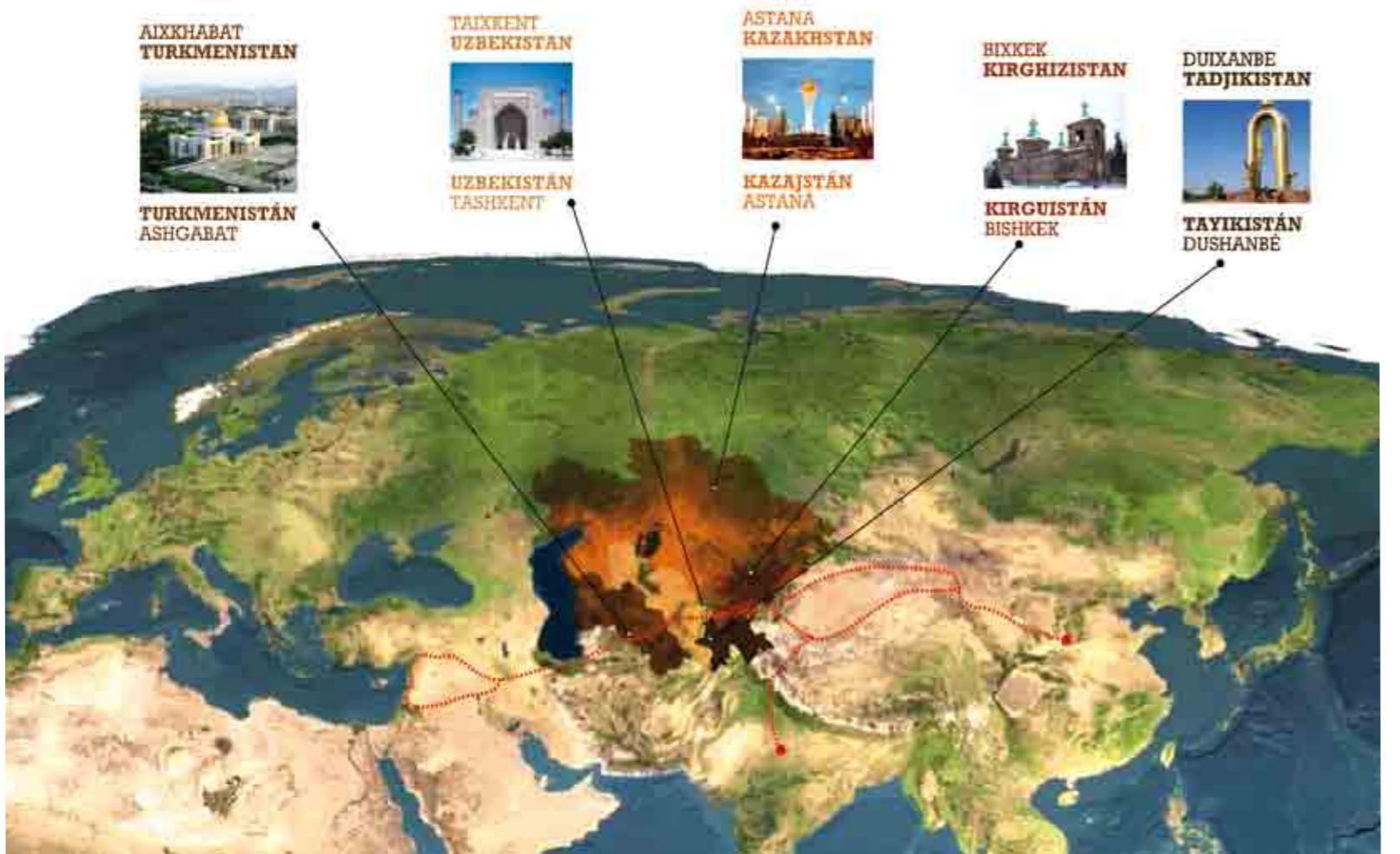
11

Observatorio Asia Central

El Observatorio Asia Central (OAC) consolidó la página web www.asiacentral.es como portal informativo sobre Asia Central en España y Latinoamérica tras un año en funcionamiento, con una media anual de 15.000 visitas y cerca de 1.000 suscriptores del boletín bimestral. El OAC es una iniciativa conjunta de Casa Asia, el Real Instituto Elcano y el CIDOB.

La nova Ruta de la Seda: els països d'Àsia Central al segle XXI

La nueva Ruta de la Seda: los países de Asia Central en el siglo XXI

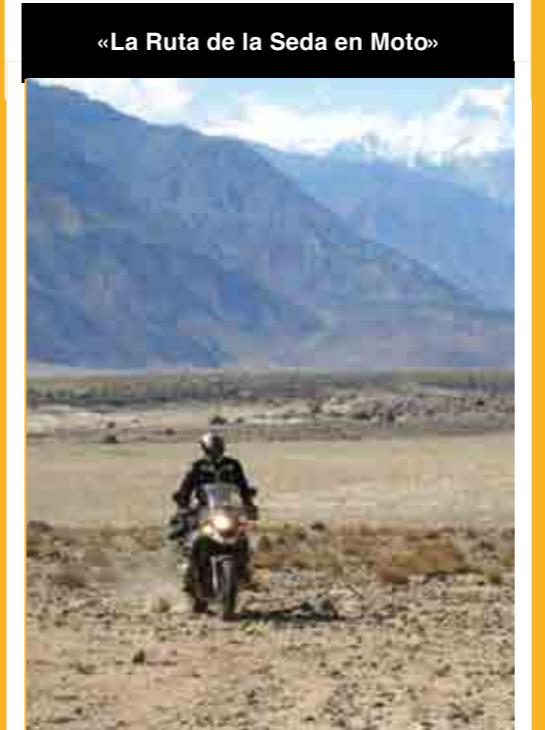


Entre las actividades del OAC en 2009, destaca el monográfico «La situación de la gobernanza en Asia Central» y las mesas redondas «La nueva Ruta de la Seda: los países de Asia Central en el siglo XXI», en la que participó el gobernador del Banco Central de Kazajstán, Grigori Marchenko, y «Gobernabilidad e institucionalidad económica en Asia Central: las experiencias de Kazajstán y Uzbekistán».

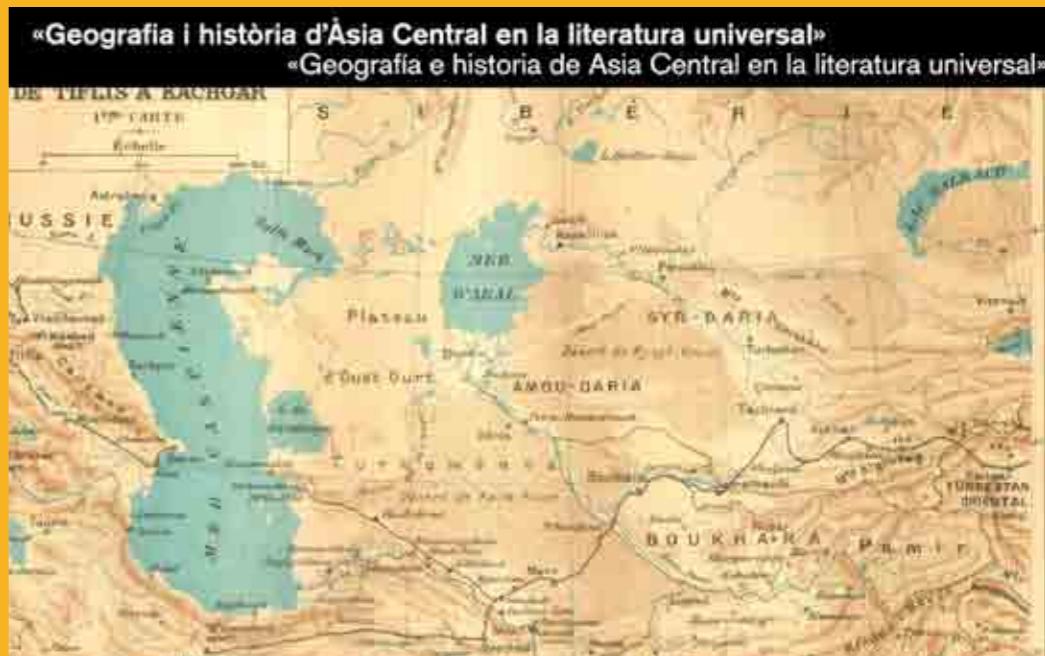
El ciclo de conferencias «Geografía e historia de Asia Central en la literatura universal» y la presentación fotográfica «La Ruta de la Seda en Asia Central» protagonizaron las actividades culturales del año.



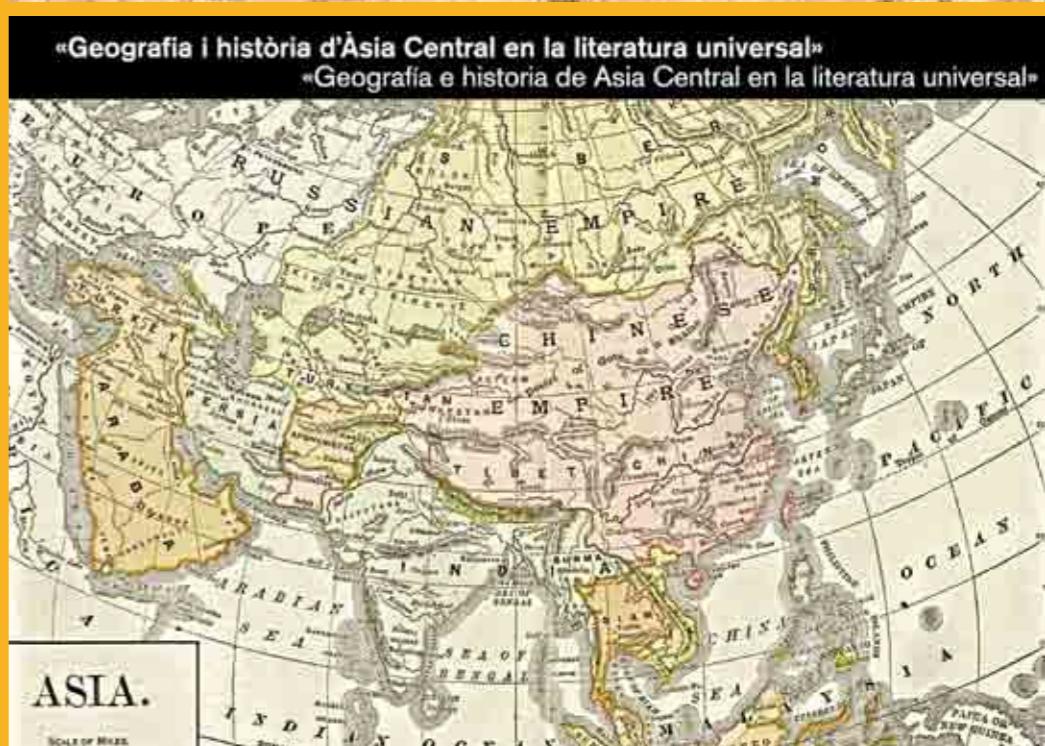
GREGORI MARCENKO, GOBERNADOR DEL BANCO CENTRAL DE KAZAJSTÁN.



«La Ruta de la Seda en Moto»



«Geografia i història d'Àsia Central en la literatura universal»
«Geografía e historia de Asia Central en la literatura universal»



«Geografia i història d'Àsia Central en la literatura universal»
«Geografía e historia de Asia Central en la literatura universal»



12

Observatorio Iberoamericano de Asia-Pacífico

El Observatorio Iberoamericano de Asia-Pacífico continuó acercando Asia, España y Latinoamérica a través de sus completos boletines electrónicos, de la actualización diaria de su web www.iberoasia.org y de la difusión de contenidos de producción propia, destacando una síntesis anual Asia-Iberoamérica en la que colaboraron expertos de varios países.

Dentro de las actividades del programa, destacó el seminario «Nuevo escenario mundial y nuevos protagonistas: Brasil, China, India y México», organizado junto con Casa de América. Participaron, entre otros, el secretario de Estado para Iberoamérica, Juan Pablo de Laiglesia, el autor indio Gurcharan Das, el Secretario General Iberoamericano, Enrique Iglesias, y el vicepresidente de la Asociación China de Estudios Latinoamericanos, Jiang Shixue. Por su parte, la jornada «Emergen las multinacionales latinoamericanas: globalización y lecciones desde Asia» fue un foro para presentar el libro *Global Latinas. Latin America's emerging multinationals*, de la profesora de INSEAD Lourdes Casanova. Participó también el ex secretario ejecutivo de la Cepal, José Luis Machinea.



SALA DE LECTURA DE LA MEDIATECA DE CASA ASIA.

13

Mediateca

La Mediateca emprendió en 2009 diversos proyectos para la difusión de sus recursos. Uno de ellos fue la iniciativa de la edición de las rutas musicales, cinematográficas y literarias, una selección de CD, películas y libros a través de fichas técnicas para que el usuario pueda, con su consulta, hacer un acercamiento guiado al cine, la música y la literatura de países y zonas como China, India, Filipinas, Asia Central u Oceanía.



Rutes musicals Rutas musicales

La Xina, la nova revolució

En la Xina la creativitat comença a despertar i a créixer, sense les condicions d'autoritat i en tantes direccions com el talent dels seus protagonistes sigui capaç de desenvolupar.

Per a conèixer un poble hem d'acollir la seva música. Haig posat començar il·lògicament l'afirmació de Confucius següent regne. Tanmateix, si els fills aprenguin el cursus del mestre i intenten de conèixer la Xina dia a dia seua minxa, la llana o presenta blanca. Però si la Xina té un gran, molt gran, potencial del seu territori, el seu llenguatge, els habits, les dimensions de la seva història, la diversitat dels cultius... Mentre segueix-se resultat necessari del joc i el canvi per les dinàmiques que s'haigin d'imposar en un moment, molts premis progressius i rebuscats, amb un aspecte filosòfic comú que es basa en la tradició de la música clàssica vinculada a la ciutat i la mitjana formalitat. Fou en el primitiu del segle XX quan es van desfer els estereotips que associaven l'estat xinès junt amb l'immobilitat de la cultura xinesa. La fi de la dinastia Qing l'any 1911 va suposar l'alliberament de l'estratègia establecida, l'alliberament de la terra heretada i l'aprovació a Occident. Amb la creació de la República Popular de la Xina l'any 1949 es va aportar primicia per la cultura tradicional, amb la intenció si d'utilitzar-la per a transmetre els nous valors polítics, i després per una Revolució Cultural (1966-1976) d'idees transformistes. Finalment, des de mitjans del segle XX tots aquells dinàmics s'han dilatat per a que el món s'hagi d'acostumbrar progressivament tant a les cultures i les propietats de les línies. Temps de angles d'escrivint, més una revista més un peu escurant en la creació i comprensió i despertar i a créixer, sense les condicions d'autoritat i en tantes direccions com el talent dels seus protagonistes sigui capaç de desenvolupar. Els protagonistes del progr

China, la nueva revolución

En China la creatividad comienza a despertar y a crecer, sin las condiciones de autoridad y en tantas direcciones como el talento de sus protagonistas sea capaz de desarrollar.

Para conocer un pueblo debemos escuchar su música. Haig comenzado lógicamente la afirmación de Confucio hace siglos. Sin embargo, si decidimos aplicar el currículum del mestre y sistema de conocimiento Chino a través de los siglos, se lleva ya varios siglos. Poco a poco China ha ido ganando más grande la importancia del territorio, el número de habitantes, las dimensiones de su historia, la diversidad de sus culturas... Durante siglos la realidad social cultural del país se ha sometido a las dinámicas que componían el imperio feudal monárquico, a pesar de numerosos progresos y evoluciones, con un espíritu literario constante que evitaba todo lo que trascendía de la mitología clásica, vinculada a la mitología y a la mitología. Fue en el primer siglo XX cuando se dieron los acontecimientos que sacudieron fuerte parte de los cimientos de la cultura china. El final de la dinastía Qing en 1911 impuso la caída del orden establecido, el abandono de su herencia y la aproximación a Occidente. Con la creación de la República Popular de China en 1949 se agudizó por la mano roja, con la victoria pacífica en su intento para transmitir las nuevas ideas políticas, y despegó por una Revolución Cultural (1966-1976) de ideología transformista. Finalmente, desde mediados de los años setenta del siglo XX se han establecido formas más y más novedosas para conectar las culturas y las identidades con las dinámicas propias como las formas. Despues de siglos de historia, ahora las naciones viven un punto en el que la autoridad empieza a despertar y a crecer, sin las condiciones de autoridad y en tantas direcciones como el talento de sus protagonistas sea capaz de desarrollar. Ellos protagonizan el presente cambio.

Música clásica - Música clásica



Música popular - Música popular



Música ceremonial - Música ceremonial



Música contemporánea - Música contemporánea



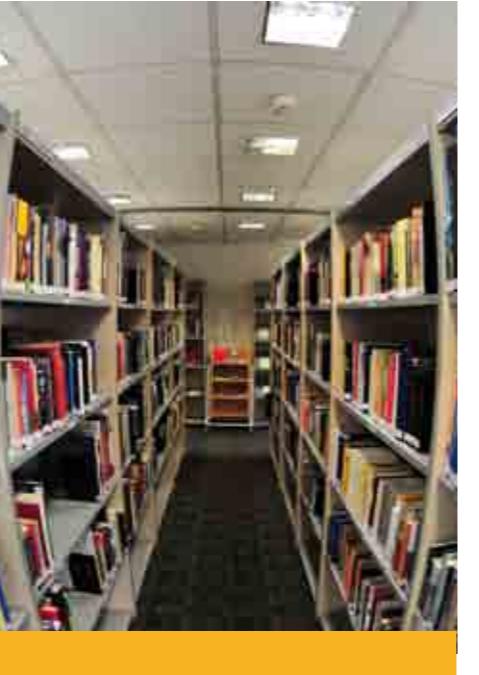
Recopilación - Recopilación



CASA ASIA

Casa Asia - Mediateca
Palau Baró de Quadras
Av. Diagonal, 373
08008 Barcelona
Tel: 93 368 07 38

mediateca.casaasia.es
mediataca@casaasia.es
www.casaasia.es



blica de Catalunya, la Mediateca creó en 2009 un grupo de trabajo para elaborar una selección bibliográfica sobre las culturas de Extremo Oriente, con el objetivo de que las bibliotecas públicas aumentaran las secciones de sus colecciones relativas a la región de Asia y el Pacífico. Desde entonces, con la colaboración la Dirección General de Cooperación Cultural del Servicio del Sistema Bibliotecario de Cataluña, se ofrece a las bibliotecas un fondo de material bibliográfico en lenguas no oficiales.

Coincidendo con el Día Internacional del Libro y la Diada de Sant Jordi, la Mediateca participó, junto con otras 25 instituciones, en la campaña Bookcrossing, con el fin de fomentar la lectura. Hoy, la Mediateca forma parte de la Zona Oficial de Cruce Bookcrossing, y los usuarios pueden ir a los centros de Barcelona y Madrid para buscar y «liberar» libros.



www.casaasia.es

www.casaasia.cat

www.casaasia.eu



14

Internet y Multimedia

La página web de Casa Asia se ha consolidado como referente de contenidos en castellano, catalán e inglés sobre Asia-Pacífico. Tiene una audiencia creciente que supera una media de 600.000 páginas vistas al mes y más de 15.000 suscriptores a sus boletines informativos. Se ha empezado a incluir vídeos y contenidos multimedia y se ha apostado por una mayor participación de los usuarios con la presencia de Casa Asia en las principales redes sociales como Facebook, Twitter, Flickr o Youtube, cuyos canales propios suman más de 5.000 seguidores. Otras novedades del año 2009 han sido la sindicación de contenidos (RSS) y la puesta en marcha de una versión accesible que cumple con la normativa WAI.

Entre los servicios que el sitio web ofrece destacan las noticias y agenda de actividades relacionadas con Asia-Pacífico y *microsites* especiales sobre los principales eventos. Además, la web ofrece bases de datos de centros asiáticos, así como la sección de Viajes o la sección Infantil y la Escuela de Bambú, que acercan Asia a los más jóvenes y fomentan la cultura de la diversidad.



CLUB CASA ASIA

Nacido con la finalidad de acercar las culturas asiáticas al público general mediante propuestas lúdicas y divulgativas, el ClubCasaAsia incluyó en su agenda anual cerca de 500 actividades, de las que un centenar fueron de producción propia, gratuitas o con descuentos exclusivos para sus socios. La red ClubCasaAsia alcanzó en 2009 un total de 130 centros colaboradores.

Una de las iniciativas más emblemáticas creadas por el Club, la Tertulia Japón, siguió manteniendo una audiencia mensual. Se ofrecieron talleres y conferencias sobre temas tan variados como el feng shui, taichi, qi gong, shiatsu, otsutsumi, sumi-e, baile de Bollywood y baile Odissi, meditación sufí, manoterapia china, ikebana, danza india, danza butoh, o cocina japonesa. También se han consolidado varios ciclos de larga duración, como «Yoga y salud para nacer y crecer», «Aprendemos japonés a través del cine» y un taller de iniciación al canto védico -en la sede de Casa Asia-, y «Yoga, la importancia de la etapa prenatal, un legado desde Oriente» en el Centro Casa Asia-Madrid.



15

InfoAsia y ClubCasaAsia

InfoAsia (casaasia@casaasia.es) es el punto de información sobre Casa Asia y la región Asia-Pacífico. Ubicado en la planta -1 del Palacio Baró de Quadras, en Barcelona, y en la sala de exposiciones del Centro Casa Asia-Madrid, InfoAsia ofrece información detallada sobre los cursos y actividades de Casa Asia y del ClubCasaAsia, venta de catálogos y publicaciones, inscripciones para el Club, los cursos y a los boletines de Casa Asia.

Esta oficina también ofrece información más amplia para el visitante interesado en la zona de Asia-Pacífico: otras actividades relacionadas con Asia, recomendaciones para la organización de viajes (rutas, guías, agencias de viajes, etc.) o contactos con asociaciones comerciales y culturales, escuelas, tiendas, comercios y restaurantes.



LA SALA MANILA EN EL PALAU BARÓ DE QUADRAS.

16

El Equipo de
Casa Asia 2009

JESÚS SANZ
director general

ANNA MARTÍNEZ
secretaria general

RAMÓN GURRUCHAGA
gerente

FERNANDO DELAGE
director del Centro Casa Asia-Madrid

JOHANNA ADOLPHS
InfoAsia

ALEJANDRO ALGABA
coordinador de nuevos proyectos

LUCÍA ÁLVAREZ
gerencia

ÁNGEL ARANGUREN
asesor ejecutivo del director general

MARTA BALLADA
Internet y Tecnología

MARTA BATLLE
Dirección general

CARMEN BEDOYA
Programas Económicos y de Cooperación

ELVIRA BODI
Dirección del Centro Casa Asia-Madrid

ÉVA BORREGUERO
directora de Programas Educativos

RAFAEL BUENO
director de Política y Sociedad

NEUS DE CAMPOS
Secretaría General

JOSEP CASAUS
director de Comunicación

JAVIER CASTAÑEDA
director de Internet y Tecnología

ALINE CHARRANSOL
Club Casa Asia

ROSA CHENLO
Mediateca

RODRIGO ESCAMILLA
Cultura y Exposiciones

AIXA FENERO
Publicaciones

MARÍA FUSTÉ
Política y Sociedad

JORGE FUENTEALBA
coordinador del Observatorio Iberoamericano Asia-Pacífico

GILBERTO GIL
dirección del Centro Casa Asia-Madrid

ORIOL GIRONÈS
Internet y Tecnología

NÚRIA GOLFERICHS
Secretaría General

ANA GÓMEZ
Programas Educativos

JORDI GONZÁLEZ
asesor financiero

ANNA GORNÈS
Dirección General

MENENE GRAS
directora de Cultura y Exposiciones

TERESA GUTIÉRREZ DEL ÁLAMO
directora de Programas, Centro Casa Asia-Madrid

AMADEO JENSANA
director de Programas Económicos y de Cooperación

AMAIA JUDGE
Internet y Tecnología

IMMA LLORT
Escuela de Bambú

CARLO MAGNESI
Cultura y Exposiciones

AURÈLIA MAÑÉ
directora del Observatorio de Asia Central

LAURA MARTÍN
Mediateca

GUILLERMO MARTÍNEZ
Programas Económicos y de Cooperación

CRISTINA MATEU
Programas Educativos

OLGA MIRÓ
Publicaciones

CRISTINA MONTIEL
Programas Económicos y de Cooperación

OIHANA MONTILLA
directora de Mediateca

MÓNICA MORATO
Mediateca

MARTA MORENO
Mediateca

ESTELA MORÓN
Comunicación

ANTONIO RAÚL MUÑOZ
InfoAsia

ANAHITA NASIROSSADAT
Secretaría General

YASMIN PARICIO
Política y Sociedad

GAËLLE PATIN LALOY

coordinadora Diálogo Oriente-

-Occidente y Estrategia Comunidades

CARMEN PI-SUNYER

directora de Relaciones Institucionales

JOSEP PONSODA

producción y mantenimiento

PEDRO RALDA

Patrocinio y Mecenazgo

ADELAIDA RODRÍGUEZ

Gerencia

MERITXELL ROMANOS

Escuela de Bambú

EULÀLIA ROURA

Programas Económicos y de Cooperación

ELVIRA SÁNCHEZ MATEOS

coordinadora general técnica

FERNANDO SÁNCHEZ

Mediateca

HEIKE SCHWARZ

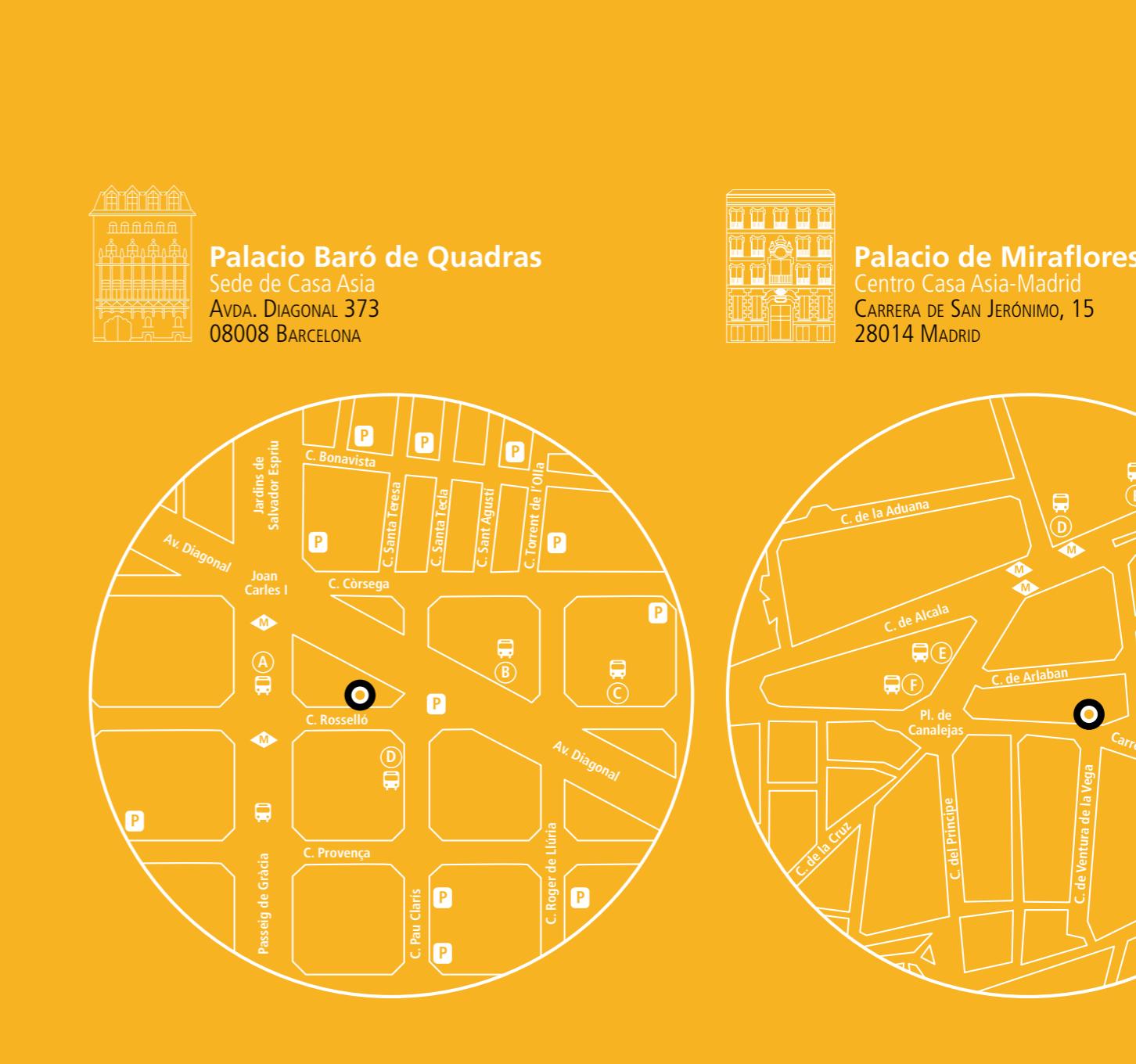
Programas Económicos y de Cooperación

CÉCILE SENÉN

Programas Educativos

ÉVA SOMS

coordinadora del Observatorio de Asia Central





17

Memòria 2009

1. Òrgans de govern de Casa Àsia

Casa Àsia es una institució de diplomàcia pública que va néixer a Barcelona el 9 de novembre del 2001 i té per objectiu contribuir a un millor coneixement entre les societats d'Àsia, el Pacífic i Espanya, així com apropar punts de vista i facilitar l'intercanvi de cultures, idees i projectes d'interès comú.

El consorci Casa Àsia està integrat pel Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació, la Generalitat de Catalunya, l'Ajuntament de Barcelona i l'Ajuntament de Madrid. Està regit per un Consell Rector, una Comissió Delegada del Consell Rector i un Alt Patronat presidit per Ses Majestats els Reis. La institució disposa de diversos òrgans consultius: el Consell Diplomàtic (ambaixadors d'Àsia i el Pacífic acreditats a Espanya), el Consell Econòmic (empreses i experts econòmics) i la Reunió Acadèmica.

2. Presentació del director general de Casa Àsia

Durant el 2009 l'equip de Casa Àsia ha treballat amb entrega per complir amb el nostre objectiu fundacional: portar la realitat asiàtica al nostre país i obrir-nos a les comunitats vingudes d'Àsia, que ja formen part de la nostra ciutadania. La nostra societat civil, en les seves vessants econòmica, acadèmica i cultural, ha aportat suport i il·lusió al nostre quefer, sense oblidar la generosa col·laboració que rebem de les empreses i de les ambaixades i consolats asiàtics acreditats a Espanya.

La relació amb les comunitats asiàtiques és una línia estratègica de Casa Àsia que s'ha consolidat el 2009. S'han realitzat estudis detallats sobre la comunitat xinesa a Barcelona i a Madrid, i sobre la comunitat sud-asiàtica a Barcelona.

Les comunitats van tenir un paper protagonista en el Diàleg Orient-Occident. En la sisena edició es van plantejar grans reptes que comporta la immigració. Van participar ponents rellevants, entre ells Li Zhaoxing, exministre d'Afers Estrangers de la Xina, l'exprimera ministra de Nova Zelanda, Jennifer Mary Shipley, l'expresidenta de Sri Lanka i membre del Club de Madrid, Chandrika Kumaratunga, i la periodista espanyola Àngeles Espinosa.

Un any més, el Festival Àsia va reunir un públic familiar i jove en les seves diverses propostes. L'estrella del rock xinès Cui Jian va realitzar dues actuacions, a Barcelona i a Madrid. Les comunitats asiàtiques van oferir tallers, manualitats i gastronomia per a tots. Grups musicals de l'Índia, Indonèsia, Bangla Desh i el Pakistan van actuar al Parc de la Ciutadella de Barcelona, en el marc de les Festes de la Mercè.

També hi va haver un fort accent asiàtic a la *Noche en Blanco* madrilena.

La sostenibilitat i el desenvolupament han estat un altre dels eixos prioritaris durant el 2009. Entre les activitats econòmiques i de cooperació, el Fòrum Àsia a Barcelona, dedicat al paper de les energies renovables, i les Jornades sobre Canvi Climàtic a Madrid van ser esdeveniments notables. Aquestes darreres van comptar amb la presència de Rajendra Pachauri, expert en canvi climàtic i Premi Nobel de la Pau, i de María Teresa Fernández de la Vega, vicepresidenta primera del govern espanyol.

Amb la presència de Mary Ellen Iskenderian, presidenta del Women's World Banking, i de Nurjahan Begum, directora general del Grameen Bank, i amb la col·laboració de l'AECID, vam presentar la publicació de l'estudi *Microcréditos para el desarrollo*.

En el camp de la innovació, a més de les jornades anuals Àsia Innov@, el congrés sobre arquitecte japonès i «Xina: retrat d'un país», imatges d'arxiu sobre la història contemporània d'aquell país. Totes elles van comptar amb èxit de públic i crítica.

El seguiment de l'actualitat, les qüestions de gènere i la preocupació pel respecte als drets humans han continuat essent temes d'atenció preferent. El seminari sobre l'estratègia d'afganització, que va comptar amb la presència dels ministres de defensa de l'Afganistan i Espanya, Abdul Raheem Warak i Carme Chacón, va abordar la situació en aquest país asiàtic i els esforços de reconstrucció realitzats per diversos països i organitzacions internacionals.

En el camp de les exposicions de gran format, «Beijing Time. L' hora de la Xina», a Matadero de Madrid, va mostrar l'obra recent de 17 artistes xinesos i de 16 cineastes de la cinquena i sisena generació, «Narratives de l'Índia en el segle XXI», obres de 10 artistes indis contemporanis,



Hem iniciat una nova línia de treball sobre tecnologia i cibercultura, orientada a un públic jove que utilitzava les noves tecnologies en la seva vida diària. S'ha realitzat la primera edició d'«Asia Geek», i, amb el Ministeri de Cultura, el programa «Noves Cultures Urbanes».

L'Observatori Àsia Central i l'Observatori Iberoamericà d'Àsia-Pacífic ens van proporcionar informació actualitzada permanent d'aquestes zones en els seus butlletins electrònics.

El premi Casa Àsia, en la seva sisena edició, es va atorgar ex aequo a l'Agència EFE, per la seva llarga i continuada tasca informativa sobre els països asiàtics, i al compositor australià Peter Sculthorpe, per la seva obra musical i per la seva incursió en la nostra història amb la seva òpera i suite dedicades al naveuant espanyol Fernández de Quirós.

Hem rebut distingits visitants, com el president de la República Socialista del Vietnam, Nguyen Minh Triet, el vicepresident de l'Escola del Comitè Central del Partit Comunista Xinès, Li Jingtian, la secretària d'Estat de Cooperació Internacional, Soraya Rodríguez, i els ambaixadors a Espanya de Tailàndia i Nova Zelanda. També ens van visitar els escriptors Salman Rushdie i Haruki Murakami.

En les pàgines que segueixen, expliquem amb més detall aquestes i altres activitats de Casa Àsia al llarg del 2009. Agraeixo de nou el suport a les administracions del nostre consorci, als integrants de l'Alt Patronat, i en especial a les nostres empreses. Tots ells, amb la seva



generositat i confiança, fan possible el repte d'apropar-nos a un continent clau per al nostre segle.

3. Relacions institucionals

Casa Àsia manté una relació institucional permanent amb les ambaixades i representants consulars dels països asiàtics. Entre les visites institucionals al llarg del 2009, cal destacar la del president de la República Socialista del Vietnam, Nguyen Minh Triet, del vicepresident de l'Escola del Comitè Central del Partit Comunista Xinès, Li Jingtian, i les dels ambaixadors a Espanya de Nova Zelanda, Robert Moore Jones, de Tailàndia, Atchara Seriputra, del Vietnam, Do Ngoc Son, i del Kazakhstan, Yergali Bulegenov.

En l'àmbit nacional, destaquen les visites del conselleiro de Cultura de la Xunta de Galícia, Roberto Varela, de la secretària d'Estat de Cooperació Internacional, Soraya Rodríguez, i del vicepresident del govern de la Generalitat de Catalunya, Josep Lluís Carod-Rovira, entre altres personalitats.

El 2009 es van signar acords i convenis amb l'AECID, la Societat Estatal per a l'Acció Cultural Exterior (SEACEX), els ministeris de Cultura i Defensa, la Xunta de Galícia, la Diputació de Barcelona, la Fundació Areces i la Fundació Carolina, entre altres.

Es va signar un conveni amb la Siam Society de Tailàndia i es va renovar el que es tenia amb la Japan Foundation. Casa Àsia és membre del patronat de la Fundació Consell Espanya-Japó i del Fòrum Espanya-Xina i col·labora amb la Fundació Àsia-Europa (ASEF) des de la seva creació. Alhora, manté una relació fluïda amb l'Asia Society dels Estats Units i amb AsiaLink, d'Austràlia, el president del qual, Sid Myer, ens va visitar el 2009. També es relaciona amb la Secretaria General Iberoamericana i forma part

de la Xarxa d'Estudis d'Amèrica Llatina i el Carib sobre Àsia i el Pacífic (REDEALAP).

El Premi Casa Àsia 2009, en la seva sisena edició, va ser concedit ex aequo a l'Agència EFE i al compositor australià Peter Sculthorpe. El jurat va reconèixer la trajectòria professional i la tasca d'informació que desenvolupen els corresponents d'aquesta agència de notícies en la regió d'Àsia-Pacífic i, en el seu nom, a Miguel F. Rovira, degà i actual delegat d'EFE a Manila. Per la seva banda, el compositor australià Sculthorpe, autor d'una òpera i una suite per a orquestra basada en el tema del navegant Pedro Fernández Quirós, va ser premiat pel seu apropament a la cultura espanyola.

4. Comunitats asiàtiques

El 2009 Casa Àsia va consolidar la seva línia de treball sobre les comunitats asiàtiques residents al nostre país, enfortint una relació de confiança basada en una comunicació fluida que crea noves oportunitats per a la trobada i el diàleg intercultural i contribueix a crear una societat inclusiva i participativa.

Un cop finalitzat, a principis d'any, un primer estudi sobre la comunitat xinesa de Barcelona, al llarg del 2009 es van realitzar el de la comunitat xinesa de Madrid i el de les comunitats sud-asiàtiques a Barcelona. Aquests estudis són una eina de treball i constitueixen un punt de partida per a promoure l'apropament i la integració.

Les comunitats asiàtiques van participar en la sisena edició del Diàleg Orient-Occident, centrat en «Migració i diversitat: nous reptes i oportunitats», i també van col·laborar activament en les activitats del Festival Àsia 2009 amb demostracions, activitats per a nens, mostres gastronòmiques, jocs, contes i actuacions musicals.

Casa Ásia va cooperar en la celebració d'algunes de les festivitats més importants de les comunitats, com són l'Any Nou xinès o el Dia de la Llengua Mare de la comunitat de Bangla Desh.

5. El Festival Àsia i la Ruta Asiàtica de la Noche en Blanco

El Festival Àsia 2009 va donar veu a les comunitats asiàtiques residents a Barcelona, que, juntament amb el rocker xinès Cui Jian, van ser les protagonistes d'aquesta vuitena edició. El Festival Àsia va continuar apostant per una programació orientada al públic familiar, amb més de 30 activitats gratuïtes, entre actuacions musicals, cinema, demostracions i gastronomia asiàtica.

El Festival va tenir com a protagonista Cui Jian, en un concert ple a vessar d'energia a la Plaça Reial, que va reunir 2.500 persones. Guitarrista, trompetista, cantant i compositor, Cui Jian és una icona de la cultura xinesa contemporània i ídol de tota una generació que en la dècada dels vuitanta començava a escoltar rock occidental.

El rocker xinès també va ser el cap de cartell de la Ruta Asiàtica, dintre de la *Noche en Blanco* de Madrid, celebració que va arribar a la seva quarta edició i que ha esdevingut una cita cultural imprescindible del calendari d'aquesta ciutat.

Al concert de Cui Jian es van sumar les actuacions de tres grups de música tradicional de l'Índia, Bangla Desh i Indonèsia: Sri Gopal Das Baul Group, Natapala i Caraka Laras. El Centre Casa Àsia-Madrid, el Parc de la Ciutadella i el Museu Nacional d'Antropologia van ser els altres espais que van acollir aquestes propostes.

En el Parc de la Ciutadella, el Dia de la Mercè, 24 de setembre, més de 25.000 persones van gaudir del Festival, en el qual 17 països asiàtics van estar presents i en la preparació del qual van col·laborar set de les principals comunitats asiàtiques residents a Barcelona.

La programació, fruit del diàleg mantingut amb les comunitats de la Xina, el Pakistan, les Filipines, Bangla Desh, Corea, el Japó i el Nepal de Barcelona, es va basar en una oferta musical variada, a més de demostracions, jocs i espectacles que van comptar amb la participació de membres de les comunitats. Van actuar, entre altres, el grup de *bhangra* pop SK1, molt conegut entre la comunitat pakistanesa, Caraka Laras (*gamelan*, grup de música tradicional indonesi), el grup de percussió bengalí Natapala, el de música *baul* Sri Gopal Das Baul Group i la vocalista bengalí estableerta a Barcelona Famiya Khan.



6. Economia, cooperació i innovació

Les activitats de Casa Àsia es van centrar en temes d'innovació, desenvolupament i energies renovables. A més, durant l'any van continuar els esmorzars de treball sobre assumptes d'interès per als empresaris, com els efectes de la crisi en diversos països asiàtics, el marc jurídic dels negocis a Tailàndia o la formació professional i la problemàtica dels recursos humans a Àsia. Per altra banda, es van organitzar cursos sobre negocis a la Xina i l'Índia a Madrid i Sant Sebastià.

Casa Àsia i "la Caixa" van convocar per sisè any consecutiu 8 beques destinades a llicenciat i titulats superiors per realitzar un Màster of Business Administration (MBA) a la China Europe International Business School (CEIBS) de Xangai i 3 per cursar un MBA a l'Indian School of Business de Hyderabad. A més, el 2009 es va celebrar la tercera edició de la jornada «Beques, ajudes i programes de formació a Àsia», a Barcelona, Madrid i València.

En el camp de la innovació, Soumitra Dutta, degà per a les Relacions Externes de l'INSEAD (França), va participar en la conferència «La innovació que mou el món: polítiques d'I+D a Àsia», en la qual es va presentar l'estudi del mateix títol editat per Casa Àsia, que recollia i ampliava el contingut de les jornades Àsia Innov@ 2007 sobre els plans d'innovació del Japó, l'Índia, la Xina i Corea del Sud. El 2009, la cita anual dedicada a la innovació, Àsia Innov@, va analitzar l'impacte de la robòtica en la societat del segle XXI. Kazuhito Yokoi, japonès expert en robòtica humanaïde, va ser el ponent convidat en aquesta jornada, celebrada a la Fundació Areces de Madrid i a la seu de Casa Àsia a Barcelona.

Casa Àfrica i Casa Àsia, amb la col·laboració de l'AECID i com a part del programa GovernÀsia,

van publicar *Microcréditos para el desarrollo: Asia y África*, estudi que es va presentar durant la jornada «El valor del microfinançament en temps de crisi: Àfrica i Àsia». En aquesta trobada van participar tres dones que van analitzar el valor del microfinançament com a mecanisme de desenvolupament econòmic: Mary Ellen Iskenderian, presidenta del Banc Mundial de la Dona, Nurjahan Begum, directora general del Grameen Bank i Jennifer N. Riria, directora general del Fons Financer de la Dona de Kenya.

La sisena edició del Fòrum Àsia es va centrar en el sector de les energies renovables amb l'objectiu de difondre les noves possibilitats de negoci que ofereix aquesta indústria i incentivar la cooperació empresarial amb Àsia. Així, el Fòrum va abordar els principals programes en matèria de desenvolupament sostenible, els nous models energètics de la Xina, l'Índia, Bangla Desh i el Japó i les possibilitats de cooperació empresarial i d'inversió que ofereix el sector de les energies renovables en aquest continent.

Entre els líders asiàtics que van participar cal destacar a Muhammad Enamul Huq, ministre d'Estat d'Energia i Recursos Minerals del Govern de Bangla Desh, Akio Morishima, president del Japan Climate Policy Center, Li Junfeng, president del China Renewable Energy Entrepreneurs Club, Steve Sawyer, secretari general del Global Wind Energy Council o Anil Terway, responsable del departament de Desenvolupament Sostenible del Banc Asiàtic de Desenvolupament.

Aquests ponents, juntament amb altres africans, van participar en les jornades internacionals «Canvi climàtic i energies renovables a Àsia i Àfrica», que es van celebrar el 26 i 27 de novembre al CaixaFòrum Madrid. La inauguració de l'esdeveniment va comptar amb la presència de la vicepresidenta primera i portaveu del Govern, María Teresa Fernández de la Vega, i de la secretària d'Estat de Cooperació Internacional, Soraya Rodríguez, mentre que en la cloenda van intervenir la ministra d'Habitatge, Beatriz Corredor, i el president del Panell

Intergovernamental del Canvi Climàtic de l'ONU i Premi Nobel de la Pau 2007, Rajendra Pachauri.

7. Cultura i exposicions

La línia d'actuació cultural de Casa Àsia posa especial atenció en l'art i el cinema asiàtic contemporani, amb l'objectiu d'afavorir el diàleg intercultural. Els vincles culturals entre Espanya i el continent asiàtic es van potenciar el 2009 mitjançant un programa d'exposicions que va mostrar la producció artística contemporània d'Àsia. Aquestes activitats es van complementar amb la finestra oberta al cinema asiàtic procedent de tots els països del continent.

L'exposició «La Xina, retrat d'un país (1949-2009)» va mostrar, a Barcelona i a Madrid, mig centenar d'imatges d'arxiu que documenten la història contemporània xinesa. «Beijing Time. La hora de China», patrocinada per la SEEI i amb la col·laboració Matadero Madrid, va recollir l'obra recent de 17 artistes xinesos contemporanis. L'exposició «Narratives de l'Índia en el segle XXI: entre la memòria i la història» va reunir, a Madrid i Barcelona, peces de deu autors indis en suports diversos. La mostra «Toyo Ito», a Barcelona i a Madrid, va il·lustrar els projectes que aquest arquitecte japonès desenvolupa a Espanya. «More to Love. Pensar la sida des de l'Art» va acollir una mostra d'una vintena d'artistes internacionals, la majoria tailandesos, que van llançar un missatge de sensibilització sobre la sida. Finalment, «Art tèxtil a Tailàndia: identitat cultural i patrimoni», organitzada en col·laboració amb la Siam Society, va reunir un centenar de peces tèxtils tradicionals procedents de col·leccions privades.

En l'àmbit cinematogràfic, a més dels cicles programats al llarg de l'any amb una periodicitat setmanal, cal destacar la col·laboració amb aquells festivals que inclouen en la seva programació el cinema asiàtic. Es tracta del

Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Sitges, on Casa Àsia patrocinà el premi Orient-Express, que va recaure el 2009 en la pel·lícula Ip Man, del realitzador xinès Yip Wai-shun. O el Festival de Cinema Asiàtic de Barcelona (BAFF), on Casa Àsia atorga el premio Durian d'Or a la millor pel·lícula. El 2009 va recaure sobre la pel·lícula coreana *Breathless*, de Yang Ik-june. Així mateix, Casa Àsia va col·laborar amb el Festival de Cines del Sur (Granada), el Festival de Cinema Europeu de Sevilla, el Festival Documenta Madrid, el Festival ImagineIndia (Madrid) i el Festival El Ojo Cojo (Madrid), entre els més rellevants. També cal destacar la col·laboració amb el festival de videoart de Barcelona LOOP amb unes jornades dedicades al videoart asiàtic.

8. Educació

El programa d'Educació de Casa Àsia va continuar el 2009 la seva tasca de fomentar l'interès de la població per l'Àsia. Més d'11.000 escolars van poder accedir a les 461 activitats organitzades per l'Escola de Bambú sobre la Xina, el Japó, l'Índia, el Pakistan, l'Afganistan, l'Iran, les Filipines, Corea del Sud i Austràlia. D'altra banda, l'oferta de cursos a Barcelona i Madrid es va ampliar el 2009. Uns 800 alumnes van passar per les aules de la institució durant aquest any.

A més dels cursos de llengua xinesa, japonesa, indonèsia i hindi i dels habituals tallers d'ikebana i origami, la institució va oferir novetats, com ara cursos sobre jardins xinesos, te japonès, músiques i arts escèniques, dansa de Bollywood, cuina japonesa, arts terapèutiques i, finalment, protocol i cultura empresarial al Japó.

En el seu segon any de funcionament, l'Institut Confuci de Madrid, situat en el Centre Casa Àsia-Madrid, va acollir amb èxit diversos cursos de xinès mandarí per a adults. També va organitzar

exàmens oficials de xinès per a adults i nens, així com cursos de formació de professors. A Barcelona es va realitzar per primera vegada l'examen de nivell de xinès HSK (*hanyu shuiping kaoshi*), convocat per l'Institut Confuci amb la col·laboració de Casa Àsia, la Universitat de Barcelona i la Universitat Autònoma de Barcelona.

Les ajudes Antoni de Montserrat, que fomenten les visites de personalitats asiàtiques per participar en esdeveniments, conferències o actes, van ser concedides l'any 2009 a la Fundació Arquitectura y Sociedad de Madrid, l'Associació d'Amics de la Xina i el Servei d'Educació Física i Esports de la Universitat de València.

Les beques Ruy de Clavijo, per la seva banda, són programes d'ajuda per a projectes d'investigació. En aquesta edició, l'Àsia Central, Corea del Nord, la comunitat pakistanesa o les adopcions xineses van ser alguns dels temes i zones tractats pels beneficiaris d'aquestes ajudes.



9. Política i societat

El seguiment de l'actualitat, les conferències sobre pensament i religió a l'Àsia, les presentacions de llibres, l'atenció als temes de gènere i de drets humans i el Diàleg Orient-Occident van ser els eixos principals de la programació de Política i Societat el 2009.

L'actualitat va ser objecte d'algunes activitats, com ara la conferència «L'Iran: un balanç polític de les eleccions» o la presentació de l'agenda asiàtica de la presidència espanyola de la Unió Europea, amb la participació de James Moran, director per a l'Àsia de la Comissió Europea. La

Casa Àsia va convocar, del 27 al 30 d'abril, una trentena d'indòlegs amb la finalitat d'analitzar l'estat dels estudis sobre la tradició filosòfica i teòrica en la filosofia índia» va ser possible gràcies a la concessió d'una beca Antoni de Montserrat, que atorga la institució. D'altra banda, al febrer, l'escriptora, científica i activista índia Vandana Shiva va pronunciar a Madrid la conferència sobre «Dones, motor de canvi».

Del 22 al 24 d'octubre es va celebrar en el Palau de Congressos de València el congrés internacional

«Paradigmes en l'educació matemàtica per al segle xxi. Compartint experiències educatives amb Àsia», en què diversos professors i experts internacionals van analitzar l'èxit del sistema d'ensenyament de les matemàtiques en els països asiàtics i la seva aplicació a Espanya. El congrés, el primer d'aquestes característiques que es realitza a Europa, va comptar amb la presència de primeres figures mundials en l'ensenyament de les matemàtiques, i ha servit per a la creació de noves plataformes de col·laboració entre els experts asiàtics i europeus.

Peu de foto 55: L'ambaixador Ruy de Clavijo presentant les seves credencials a Tamerlan

Xina va protagonitzar conferències com «Trenta anys de desenvolupament econòmic i canvi social a la Xina: noves generacions, nous valors», i «Els voluntaris xinesos a la Guerra Civil espanyola», a càrrec dels escriptors i investigadors taiwanesos Ni Hwei-ru i Len I. Tsou. L'escriptor angloindi Salman Rushdie, el japonès Haruki Murakami i la xinesa Xinran Xue, que va presentar el seu llibre *Generació Mao*, van visitar la seu a Barcelona. El Centre Casa Àsia-Madrid va rebre el japonès Tikara Otomo, a més d'acollir la presentació del llibre *Ikebana, arte floral japonés*, de l'artista Rikako Yano.

Hi van destacar les trobades «Dones i drets humans a l'Iran trenta anys després de la revolució», a càrrec de la Premi Nobel de la Pau Shirin Ebadi, «Dona i drets humans a l'Afganistan», amb l'activista Suraya Pakzad, «Reptes per al manteniment de la Pau: les Nacions Unides a l'Afganistan i Timor Oriental», amb Anis A. Bajwa, expert de Nacions Unides en Operacions de Manteniment de la Pau, o «Llibertat d'expressió al Pakistan: el cas de Mukhtar Mai», amb Rana Mannan, periodista i col·laboradora de la Mukhtar Mai Women Welfare Organization.

La sessió inaugural del Diàleg, celebrada en el Saló de Cent de l'Ajuntament de Barcelona, va comptar amb la presència de l'alcalde

de Barcelona, Jordi Hereu, la consellera de Treball de la Generalitat de Catalunya, Mar Serna, i la sotssecretària del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació, María Jesús Figueroa. La clausura va anar a càrrec de la directora de l'AECID, Elena Madrazo, i del secretari general de Política de Defensa, Luis Cuesta.

La sisena edició del Diàleg Orient-Occident va analitzar els reptes que comporta la immigració, que inclouen conceptes com ara multiculturalitat, identitat, integració i cohesió social o educació en valors comuns. Les oportunitats per a les ciutats i la situació de les dones migrants van ser altres temes d'aquest fòrum, que es va celebrar entre el 10 i l'11 de novembre, i va reunir més de 70 polítics, ex caps d'Estat i de Govern, acadèmics, representants d'ONG i de la societat civil d'Orient i d'Occident. Aquesta edició es va organitzar en col·laboració amb la UNESCO, l'Asia-Europe Foundation (ASEF), el Club de Madrid, l'Associació per a les Nacions Unides a Espanya (ANUE), l'Ajuntament de Madrid i l'Ajuntament de Barcelona, i va comptar amb el patrocini de l'AECID.

En les cinc taules de treball, hi van intervenir com a ponents Thomas Uthup, de l'Aliança de Civilitzacions de les Nacions Unides, Linda King i Saniye Gürler Corat, de la UNESCO, Abdurrahman Mas'ud, del Ministeri d'Assumptes Religiosos d'Indonèsia, Nedzad Grabus, *Grand Mufti* de la Comunitat Islàmica de la República d'Eslovènia, i Maruja Asís, del Scalibrini Migration Center de les Filipines, entre d'altres. Per clausurar aquesta edició del Diàleg, membres de les comunitats de la Xina, l'Índia, el Pakistan, Bangla Desh i les Filipines residents a Barcelona van presentar les seves conclusions a la sessió «Perspectives de futur».

10.

Tecnologia i cibercultura



La importància de les noves tecnologies i la cibercultura a l'Àsia ha impulsat una nova línia de treball a Casa Àsia el 2009. El principal objectiu és difondre les últimes tendències relacionades amb la digitalització de la societat i les formes de vida digital com ara els videojocs, els mòbils o els gadgets.

Al setembre va tenir lloc el primer cicle de trobades «Asia Geek: vida digital i tendències urbanes a la Xina, el Japó i Corea», en què van participar experts en Internet i bloggers de prestigi, com ara Marta Castro (Kahlo), Manel

Ollé, Simón Lee, Carolina Miyata, Josep María Coll, Héctor García (*Kirai*) o Microsiervos. Així mateix, dintre d'Asia Geek, va tenir lloc un homenatge a Yoshito Usui, el desaparegut creador de Shin Chan, en què hi van participar Marc Bernabé, traductor de Shin Chan, Carles Santamaría, director del Saló del Manga i Paco Gratacós, president de Luk, productora de Shin Chan a Espanya.

El Programa «Noves Cultures Urbanes», organitzat per Casa Àsia, juntament amb el Ministeri de Cultura i l'Institut Cervantes, va dur a la capital nipona al desembre una mostra selecta de la indústria cultural espanyola. Les trobades sobre cinema, videoart, fotografia i disseny van comptar amb noms de prestigi com el d'Isabel Coixet, Rinko Kikuchi, Ángel Sala, Jordi Labanda, Javier Mariscal, Antoni Muntadas, Gonzo Suárez, Xavier Carrillo o Kazuki Morishita, entre d'altres.

11.

Observatori Àsia Central

L'Observatori Àsia Central (OAC) va consolidar la pàgina web www.asiacentral.es com a portal informatiu sobre l'Àsia Central a Espanya i Amèrica Llatina després d'un any en funcionament, amb una mitjana anual de 15.000 visites i prop de 1.000 subscriptors del butlletí bimestral. L'OAC és una iniciativa conjunta de Casa Àsia, el Real Institut Elcano i el CIDOB.

D'entre les activitats de l'OAC durant el 2009, hi destaquen el monogràfic «La situació de la governança a l'Àsia Central» i les taules rodones «La nova Ruta de la Seda: els països de l'Àsia Central en el segle xxi», en què hi va participar el governador del Banc Central de Kazakhstan, Grigori Marchenko, i «Governabilitat i institucionalitat econòmica a l'Àsia Central: les experiències del Kazakhstan i l'Uzbekistan».

El cicle de conferències «Geografia i història de l'Àsia Central en la literatura universal» i la presentació fotogràfica «La Ruta de la Seda a l'Àsia Central» van protagonitzar les activitats culturals de l'any.

12. Observatori Iberoamericà d'Àsia-Pacífic

L'Observatori Iberoamericà d'Àsia-Pacífic va continuar acostant Àsia, Espanya i Amèrica Llatina a través dels seus complets butlletins electrònics, de l'actualització diària de la seva web (www.iberoasia.org) i de la difusió de continguts de producció pròpia, destacant una síntesi anual Àsia-Iberoamèrica en la qual hi van col·laborar experts de diversos països.

Dintre de les activitats del programa, hi va destacar el seminari «Nou escenari mundial i nous protagonistes: Brasil, la Xina, l'Índia i Mèxic», organitzat juntament amb Casa de America. Hi van participar, entre d'altres,



el secretari d'Estat per a Iberoamèrica, Juan Pablo de Laiglesia, l'autor indi Gurcharan Das, el Secretari General Iberoamericà, Enrique Iglesias, i el vicepresident de l'Associació Xinesa d'Estudis Llatinoamericanos, Jiang Shixue. Per la seva banda, la jornada «Emergeixen les multinacionals llatinoamericanes: globalització i lliçons des de Àsia» va ser un fòrum per a presentar el llibre *Global Latinas. Latin America's emerging multinationals*, de la professora de INSEAD Lourdes Casanova. Hi va participar també l'exsecretari executiu de la CEPAL, José Luis Machinea.

13. Mediateca

La Mediateca va emprendre el 2009 diversos projectes per a la difusió dels seus recursos. Un d'ells va ser la iniciativa de l'edició de les rutes musicals, cinematogràfiques i literàries, una selecció de CD, pel·lícules i llibres amb de fitxes tècniques perquè l'usuari pugui, amb la seva consulta, fer un apropiament guiat al cinema, la música i la literatura de països i zones com la Xina, l'Índia, les Filipines, l'Àsia Central o Oceania.

Juntament amb el Servei del Sistema de Lectura Pública de Catalunya, la Mediateca va crear el 2009 un grup de treball per elaborar una selecció bibliogràfica sobre les cultures de l'Extrem Orient, amb l'objectiu que les biblioteques públiques augmentessin les seccions de les seves col·leccions relatives a la regió d'Àsia i el Pacífic. Des de llavors, amb la col·laboració la Direcció General de Cooperació Cultural del Servei del Sistema Bibliotecari de Catalunya, s'ofereix a les biblioteques un fons de material bibliogràfic en llengües no oficials.

Coincidint amb el Dia Internacional del Llibre i la Diada de Sant Jordi, la Mediateca va participar, juntament amb altres 25 institucions, en la campanya Bookcrossing, amb la finalitat de

fomentar la lectura. Avui dia, la Mediateca forma part de la Zona Oficial de Creuament Bookcrossing, i els usuaris poden anar als centres de Barcelona i Madrid per buscar llibres i «alliberar-ne».

14. Internet i multimèdia

La pàgina web de Casa Àsia s'ha consolidat com a referent de continguts en castellà, català i anglès sobre Àsia-Pacific. Té una audiència creixent que supera una mitjana de 600.000 pàgines vistes al mes i més de 15.000 subscriptors als seus butlletins informatius. S'hi han començat a incloure vídeos i continguts multimèdia i s'ha apostat per una major participació dels usuaris amb la presència de Casa Àsia a les principals xarxes socials com ara Facebook, Twitter, Flickr o YouTube, els canals propis de les quals sumen més de 5.000 seguidors. D'altres novetats de l'any 2009 han estat la sindicació de continguts (RSS) i la posada en marxa d'una versió accessible que compleix la normativa WAI.

D'entre els serveis que el lloc web ofereix, hi destaquen les notícies i l'agenda d'activitats relacionades amb Àsia-Pacific i microllocs web especials sobre els principals esdeveniments. A més, la web ofereix bases de dades de centres asiàtics, així com la secció de Viatges o la secció Infantil i l'Escola de Bambú, que apropen Àsia als més joves i fomenten la cultura de la diversitat.

15. InfoÀsia i ClubCasaÀsia

Nascut amb la finalitat d'apropar les cultures asiàtiques al públic general mitjançant propostes lúdiques i divulgatives, el ClubCasaÀsia va incloure en la seva agenda anual prop de

500 activitats, de les quals un centenar van ser de producció pròpia, gratuïtes o amb descomptes exclusius per als seus socis. La xarxa ClubCasaAsia va arribar el 2009 a un total de 130 centres col·laboradors.

Una de les iniciatives més emblemàtiques creades pel club, la «Tertúlia Japó», va mantenir una audiència mensual. Es van oferir tallers i conferències sobre temes tan variats com el fengshui, tai-txi, txi-kung, *shiatsu*, *otsutsumi*, *sumi-i*, dansa Bollywood i ball Odissi, meditació sufí, manoteràpia xinesa, *ikebana*, dansa índia, dansa *butoh* o cuina japonesa. També s'han consolidat diversos cicles de llarga durada, com ara «loga i salut per néixer i créixer», «Aprenem japonès a través del cinema», un taller d'iniciació al cant vèdic —a la seu de Casa Àsia—, i «loga, la importància de l'etapa prenatal, un llegat des d'Orient» al Centre Casa Àsia-Madrid.

InfoÀsia (casaasia@casaasia.es) és el punt d'informació sobre Casa Àsia i la regió Àsia-Pacific. Situat en la planta -1 del Palau Baró de Quadras, a Barcelona, i a la sala d'exposicions del Centre Casa Àsia-Madrid, InfoÀsia ofereix informació detallada sobre els cursos i activitats de Casa Àsia i del ClubCasaÀsia, venda de catàlegs i publicacions, inscripcions per al Club, els cursos i els butlletins de Casa Àsia.

Aquesta oficina també ofereix informació més àmplia per al visitant interessat en la zona d'Àsia-Pacific: més activitats relacionades amb Àsia, recomanacions per a l'organització de viatges (rutes, guies, agències de viatges, etc.) o contactes amb associacions comercials i culturals, escoles, botigues, comerços i restaurants.





18

Annual Report 2009

1. Governing Organs of Casa Asia

Casa Asia is a public diplomacy institution that was created in Barcelona on the 9th of November 2001 and aims at contributing to a better understanding between the societies of Asia, the Pacific and Spain, as well as at approaching points of view and facilitating the exchange of cultures, ideas and projects of common interest.

Casa Asia Consortium is made up of the Ministry of Foreign Affairs and Cooperation, the Generalitat (Regional Government) of Catalonia, the Barcelona City Council and the Madrid City Council. It is governed by a Governing Board, a Delegate Commission of the Governing Board and a High Board of Trustees chaired by Their Majesties the King and Queen of Spain. The institution has several consultative organs: the Diplomatic Board (ambassadors of Asia and the Pacific accredited in Spain), the Economic Body (companies and economic experts) and the Academic Meeting.

2. Presentation of the General Director of Casa Asia

In 2009 the team of Casa Asia has worked hard in order to reach our main purpose: to bring the Asian reality to our country and to open to communities from Asia, because they are part of our citizenship. Our civil society, in the economic, academic and cultural fields, has added support to our objective, without forgetting the generous collaboration we receive from companies and accredited Asian embassies and consulates in Spain.

The relation with Asian communities is a strategic line of Casa Asia that has been



consolidated in 2009. Detailed studies of the Chinese community in Barcelona and Madrid have been made, and of the South Asian community in Barcelona.

Communities had a main role in the East-West Dialogue. In the sixth edition challenges of immigration were discussed. Important speakers took part, among which Li Zhaoxing, former Minister of Foreign Affairs of China, the former Prime Minister of New Zealand, Jennifer Shipley, the former President of Sri Lanka and member of Club of Madrid, Chandrika Kumaratunga, and the Spanish journalist Ángeles Espinosa stand out.

Once again, the Asia Festival gathered family and young public in its many activities. The Chinese rock star Cui Jian performed in Barcelona and Madrid. The Asian communities offered workshops, handicrafts and gastronomy for everyone. Music bands from India, Indonesia, Bangladesh and Pakistan performed in Parc de la Ciutadella of Barcelona, within the framework of the *Festes de la Mercè*. There was also a strong Asian accent in la Noche en Blanco of Madrid.

Sustainability and development have been core issues in 2009. Among economic and cooperation activities, Forum Asia in Barcelona, focused on the role of renewable energies, and the Conference on Climate Change in Madrid were important events. This last one had the participation of Rajendra Pachauri, expert in climate change and Nobel Peace Prize Winner, and María Teresa Fernández de la Vega, First Vice President of the Spanish Government.

With the presence of Mary Ellen Iskenderian, President of the Women's World Banking, and Nurjahan Begum, General Director of the Grameen Bank, and in collaboration with AECID, we presented the publication of the study *Microcredits for Development*.

In the field of innovation, in addition to the

annual conference Asia Innov@, the congress on maths teaching, held in Valencia, was well received by the scientific community and has encouraged the creation of networks among specialised European and Asian institutes.

The follow-up of current events, gender and the concern for human rights have been priority issues. The seminar on "The Afghanistan strategy", with the Ministers of Defence of Afghanistan and Spain, Abdul Raheem Wardak and Carme Chacón, approached the situation of this Asian country and the efforts of reconstruction carried out by several countries and international organizations.

Within the field of large-format exhibitions, we highlight "Beijing Time. The Time of China", in Matadero of Madrid, which displayed the recent work of 17 Chinese artists and of 16 film directors of the fifth and sixth generation; "Indian Narratives in the 21st Century: Between Memory and History", works of 10 contemporary Indian artists; "Toyo Ito", projects and scaled models of this Japanese architect; and "China: Portrait of a Country", file images about the contemporary history of this country. They all were very successful among the public and the critic.

In the educational field, Casa Asia courses and School of Bamboo have continued their solid tradition of education and awareness rising of students of all ages about the Asian reality, promoting the relationships with young people who have just arrived from the Asian continent. Chinese, Indonesian, Japanese and Hindi courses have been held, as well as traditional medicine, *origami* or *manga*, which are only some of the different topics that show the growing interest and demand of our citizens for Asia.

Ruy de Clavijo and Antoni de Montserrat scholarships were granted and together with "la Caixa", grants to study an MBA at the China-Europe International Business School



(CEIBS) of Shanghai and at the Indian School of Business de Hyderabad were given.

We have started a new work line about technology and cyberspace, aiming at a young public that uses new technologies in its everyday life. The first edition of "Asian Geek" has been held, and together with the Ministry of Culture, the programme "New Urban Cultures" took place.

The Central Asia Observatory and the Iberoamerican Observatory of Asia-Pacific offered us permanent updated information of these areas in their newsletters.

The Casa Asia Award, in its sixth edition, was given ex aequo to the EFE Agency, for its long and continued informative task of Asian countries, and to the Australian composer Peter Sculthorpe, for his musical work and reference to our history with his opera and suite on the Spanish navigator Fernández de Quirós.

We have received distinguished guests, such as Nguyen Minh Triet, the Vice President of the State Society for Foreign Cultural Action (SEACEX), the Ministries of Culture and Defence, the Xunta of Galicia, the Barcelona Provincial Council, the Areces Foundation and Fundación Carolina, among others.

We signed an agreement with the Siam Society of Thailand and the agreement with the Japan Foundation was renewed. Casa Asia is member of the high board of the Japan Spain Foundation Council and the Spain China Forum and it collaborates with the Asia-Europe Foundation (ASEF) since its creation. Likewise, we have a fluent relation with the Asia Society of the United States and with Asialink, of Australia, whose president Sid Myer visited us in 2009. We also have contacts with the Iberoamerican General Secretariat and are a member of the Network of Studies of Latin America and the Caribbean on Asia and the Pacific (REDEALAP).

3. Institutional Relations

Casa Asia has a permanent institutional relation with the embassies and consulate representatives of Asian countries. Among the institutional visits in 2009, the following stand out: President of the Socialist Republic of Vietnam, Nguyen Minh Triet, of the Vice President of the School of the Central Committee of the Chinese Communist Party, Li Jingtian and the ambassadors in Spain of New Zealand, Robert Moore Jones, of Thailand, Atchara Seriputra, of Vietnam, Do Ngoc Son, and of Kazakhstan, Yergali Bulegenov.

At the national level, we highlight the visits of the conselleiro of Culture of the Xunta of Galicia, Roberto Varela, of the State Secretary of International Cooperation, Soraya Rodríguez, and of the vicepresident of the Government of the Generalitat of Catalonia, Josep Lluís Carod-Rovira, among other personalities.

4. Asian Communities

In 2009 we signed agreements with AECID, the State Society for Foreign Cultural Action (SEACEX), the Ministries of Culture and Defence, the Xunta of Galicia, the Barcelona Provincial Council, the Areces Foundation and Fundación Carolina, among others.

The Casa Asia Award 2009, in its sixth edition, was granted ex aequo to EFE Agency and to the Australian composer Peter Sculthorpe. The jury recognized the professional careers and the information task that correspondents of this news agency have been developing in the region of Asia-Pacific and, in their name, Miguel F. Rovira, dean and current representative of EFE in Manila. On the other hand, the Australian composer Sculthorpe, author of an opera and a suite for orchestra based on the navigator Pedro Fernández Quirós, was awarded for his approach to the Spanish culture.

intercultural dialogue and contributes to create an inclusive and participative society.

When the first study on the Chinese community of Barcelona was finished at the beginning of the year 2009, the studies of the Chinese community of Madrid and of the South Asian communities in Barcelona were carried out. These studies are a tool and constitute a starting point to promote the approach to integration.

The Asian communities took part in the sixth edition of the East-West Dialogue, focused on "Migration and Diversity: New Challenges and Opportunities" and also actively collaborated with the activities of the Asia Festival 2009



with demonstrations, activities for children, gastronomic displays, games, stories and musical performances.

In the Parc de la Ciutadella, the Mercè Day 24th of September, more than 25.000 people enjoyed the festival, where 17 Asian countries were present and in whose preparation seven of the main Asian communities living in Barcelona collaborated.

The programme, result of the dialogue with the communities of China, Pakistan, the Philippines, Bangladesh, Korea, Japan and Nepal, was based on a varied musical offer, as well as demonstrations, games and shows that included the participation of members of the communities. The *bhangra* pop band SK1, very popular in the Pakistani community, Caraka Laras (*gamelan*, Indonesian traditional music band), the Bangladeshi percussion group Natapala, *baul* music players Sri Gopal Das Baul Group and the Bangladeshi vocalist established in Barcelona Famiya Khan performed.

5. The Asia Festival Asia and the Asian Route of la Noche en Blanco

The Asia Festival gave voice to the Asian communities living in Barcelona that, together with the Chinese rock star Cui Jian, were the leading figures of this eighth edition. The Festival continued turning to a programme addressed to families, with more than 30 free activities, among musical performances, cinema, demonstrations and Asian gastronomy.

The Festival's star was Cui Jian, in a concert full of energy at the Plaza Real, which gathered 2.500 people. Guitarist, trumpeter, singer and composer, Cui Jian is an icon of contemporary Chinese culture and idol of a generation that in the eighties began to listen to western rock.

Cui Jian was the star of the Asian Route, in the Noche en Blanco of Madrid, celebration that reached its fourth edition and has become an essential cultural date of the calendar of the city.

The performance of three groups of traditional music of India, Bangladesh and Indonesia was added to the concert of Cui Jian: Sri Gopal Das Baul Group, Natapala and Caraka Laras. The Casa Asia Centre-Madrid, the Retiro Park and

the National Museum of Anthropology were the other spaces that hosted these proposals.

Business School (CEIBS) of Shanghai and 3 to study an MBA at the Indian School of Business of Hyderabad. In addition, in 2009 the third edition of the informative session "Scholarships, grants and training programmes in Asia" was held in Barcelona, Madrid and Valencia.

In the field of innovation, Soumitra Dutta, dean for Foreign Relations of INSEAD (France), took part in the lecture "Innovation moves the world: R&D Policies in Asia", where the study with the same title edited by Casa Asia was presented. It compiled and broadened the content of the conference Asia Innov@ 2007 about the innovation plans of Japan, India, China and South Korea. In 2009, the annual conference on innovation, Asia Innov@, analysed the impact of robotics in the society of the 21st century with Kazuhito Yokoi, Japanese expert in humanoid robotics. The event took place at the Areces Foundation in Madrid and at Casa Asia Headquarters in Barcelona.

Casa África and Casa Asia, in collaboration with AECID and as part of the programme GovernAsia, published *Microcréditos para el desarrollo: Asia y África*, a study that was presented in the conference "The Value of Microfinances in times of crisis: Africa and Asia". At this encounter, three women analysed the value of microfinance as a mechanism for economic development: Mary Ellen Iskenderian, President of the Women's World Bank, Nurjahan Begum, General Director of the Grameen Bank and Jennifer N. Riria, General Director of the Women's Financial Fund of Kenya.

The sixth edition of the Asia Forum focused on the sector of renewable energies with the purpose to spread new business possibilities this industry offers and to encourage business cooperation with Asia. Likewise, the Forum approached the main programmes regarding sustainable development, the new energetic models of China, India, Bangladesh and Japan and the possibilities of business cooperation

and investment the sector of renewable energies offers in this continent.

Among the Asian leaders that took part, we stand out Muhammad Enamul Huq, Minister of State of Energy and Mineral Resources of the Government of Bangladesh, Akio Morishima, President of the Japan Climate Policy Center, Li Junfeng, President of the China Renewable Energy Entrepreneurs Club, Steve Sawyer, General Secretary of the Global Wind Energy Council or Anil Terway, responsible for the department of Sustainable Development of the Asian Development Bank.

These experts, together with other African speakers, took part in the international conference "Climate Change and Renewable Energies in Asia and Africa", which was held on the 26th and 27th of November at CaixaForum Madrid. The First Vice President and spokesperson of the Spanish Government, María Teresa Fernández de la Vega, and the State Secretary of International Cooperation, Soraya Rodríguez, took part in the opening of the event, whereas the Minister of Housing, Beatriz Corredor, and the President of the Inter Governmental Panel of Climate Change of the UN and Nobel Peace Prize 2007, Rajendra Pachauri, participated in the closing session.

7. Culture and exhibitions

The cultural action lines of Casa Asia pay special attention to art and contemporary Asian cinema with the purpose to favour intercultural dialogue. The cultural bonds between Spain and the Asian continent were strengthened in 2009 by an exhibition programme that displayed the contemporary artistic production of Asia. These activities were complemented with an open window to Asian cinema from all the countries of the continent.

The exhibition "China, Portrait of a Country (1949-2009)" displayed, in Barcelona and in Madrid, around fifty file images that document Chinese contemporary history. "Beijing Time. The Time of China", sponsored by SEEL and in collaboration with Matadero of Madrid, compiled the work of 17 contemporary Chinese artists. The exhibition "Indian Narratives in the 21st Century: Between Memory and History" brought together, in Madrid and Barcelona, pieces by ten Indian authors in different media. The displays "Toyo Ito", in Barcelona and Madrid, illustrate the project that this Japanese architect develops in Spain. "More to Love. Thinking about AIDS from Art" hosted a display of twenty international artists, mostly Thai that have launched a message of awareness about AIDS. Finally, "Textile Art of Thailand: Cultural Identity and Heritage", organised in collaboration with the Siam Society, gathered a hundred pieces of traditional textile from private collections.

In the cinematographic field, as well as the weekly series programmed throughout the year, we stand out the collaboration with festivals that include Asian cinema in their programme. This is the Sitges International Fantastic Film Festival of Catalonia, where Casa Asia sponsors the Orient-Express award, which was given in 2009 to the film *Ip Man*, by the Chinese director Yip Wai-shun. Or the Asian Film Festival of Barcelona (BAFF), where Casa Asia awards the Golden Durian prize to the best film. In 2009 the award was given to the Korean film *Breathless*, by Yang Ik.june. Casa Asia also collaborated with the Southern Film Festival (Granada), the European Film Festival of Sevilla, the Festival Documenta Madrid, the Festival ImagineIndia (Madrid) and the Festival El Ojo Cojo (Madrid), among the most relevant. Likewise, in collaboration with the video art festival of Barcelona, LOOP, we organised a conference on Asian video art.

8. Education

The education programme of Casa Asia continued in 2009 with its task of raising interest of the population for Asia. More than 11.000 school children participated in the 461 activities organised by the School of Bamboo about China, Japan, India, Pakistan, Afghanistan, Iran, the Philippines, South Korea and Australia. On the other hand, the offer of courses in Barcelona and Madrid was broadened in 2009. Around 800 students came to our classrooms this year.

In addition to courses of Chinese, Japanese, Indonesian language and and the usual workshops of *ikebana* and *origami*, the institution offered novelties, such as courses about Chinese gardens, Japanese tea, music and stage arts, Bollywood dance, Japanese cooking, therapeutic arts and, finally, about protocol and business culture in Japan.

In its second year, the Confucius Institute of Madrid, located at the Casa Asia Centre-Madrid, successfully hosted several courses of Mandarin Chinese for adults. It also organised official Chinese exams for adults and children, as well as teacher training courses. In Barcelona the Chinese level exam HSK (*hanyu shuiping kaoshi*) was carried out for the first time, called by the Confucius Institute in collaboration with Casa Asia, the University of Barcelona and the University Autonomous of Barcelona.

The Antoni de Montserrat grants, that promote the visits of Asian personalities to take part in events or lectures, were granted in 2009 to the Fundación Arquitectura y Sociedad of Madrid, the Asociación de Amigos de China and the Physical Education and Sports Service of the University of Valencia.

The Ruy de Clavijo scholarships grant research

projects. In this edition, Central Asia, North Korea, the Pakistani community and Chinese adoptions were some of the topics and areas approached by the holders of these grants.

Between the 27th and the 30th of April, around thirty Indologists gathered together to analyse the studies about the Indian philosophical tradition. The holding of the congress "Vision of the World and Theory in Indian Philosophy" was possible thanks to the granting of an Antoni de Montserrat scholarship, given by the institution. On the other hand, in February, the Indian writer, scientist and activist Vandana Shiva delivered the lecture "Women, Motor of Change" in Madrid.

From the 22nd to the 24th of October we organised the international congress "Paradigms in Mathematic Education for the 21st Century. Sharing Educational Experiences with Asia". It took place at the Congress Palace of Valencia. There, several teachers and international experts analysed the success of the teaching system of mathematics in Asian countries and its application in Spain. The congress, the first of these characteristics that is held in Europe, included the presence of world figures in teaching of mathematics and it has served for the creation of new platforms of collaboration between Asian and European experts.

9. Politics and society

The follow-up of current events, lectures about thought and religion in Asia, book launches, attention to gender and human right issues and the East-West Dialogue were the main cores of this programme in 2009.

Current events were developed in some activities, such as the lecture «Iran: A Political

Balance of Elections» or the presentation of the Asian agenda of the Spanish Presidency of the European Union, with the participation of James Moran, Director for Asia of the European Commission. China starred lectures such as "Thirty years of economic development and social change in China: new generations, new values" and "Chinese volunteers in the Spanish Civil War", delivered by the writers and researchers from Taiwan Ni Hwei-ru and Len Y. Tsou.

The Anglo Indian writer, Salman Rushdie, Japanese Haruki Murakami and Chinese Xinran Xue, who presented her book *Mao Generation*, visited the headquarters in Barcelona. The Casa Asia Centre-Madrid received Japanese Tikara Otomo, and hosted the book launch *Ikebana, Japanese Floral Art*, by the artist Rikako Yano.

The following encounters are highlighted: "Women and Human Rights in Iran thirty years after the Revolution", delivered by the Nobel Peace Prize winner Shirin Ebadi or "Women and Human Rights in Afghanistan", with the activist Suraya Pakzad, "Challenges for the maintenance of Peace: the United Nations in Afghanistan and East Timor", with Anis A. Bajwa, a United Nations expert on Peace Keeping Operations or "Freedom of Expression in Pakistan: the case of Mukhtar Mai" with Rana Mannan, journalist and collaborator of the Mukhtar Mai Women Welfare Organization.

In collaboration with Birmania por la Paz, we organised the seminar "The role of ethnic groups in the peace and reconciliation process in Burma", with the participation of Zoya Phan, representative of the ethnic group Karen and Burmese activist. Casa Asia also hosted the presentation of the project of the Fundación Vicente Ferrer and the situation of "Indigenous women in Cambodia" was analysed in a conference organised together with the NGO Psicólogos Sin Fronteras, which included the participation of Chak Moel, of the Ministry of

Women Issues in the indigenous province of Ratanakiri.

The Minister of Defence, Carme Chacón, opened the seminar "The Afghanisation Strategy" in June, where her Afghan homologous also took part, Abdul Raheem Wardak. The seminar approached the situation of Afghanistan, its importance in the Asian and international context and the prospects for stability and strategies of reconstruction of the country. The Director of the Spanish of International Cooperation for Development, Elena Madrazo, and the General Secretary of Defence Policy, Luis Cuesta, participated in the closing of this seminar.

The sixth edition of the East-West Dialogue analysed the challenges that immigration involves, which includes concepts such as multiculturalism, identity, integration and social cohesion or education in common values. The opportunities for cities and the situation of migrant women were other topics of this forum, which was held between the 10th and the 11th of November and brought together more than 70 politicians, former heads of state and government, academics, representatives of NGO and of the civil society of the East and West. This edition was organised in collaboration of UNESCO, the Asia-Europe Foundation, the Club of Madrid, the Association for the United Nations in Spain (ANUE), the Madrid City Council and the Barcelona City Council, and included the sponsorship of the Spanish Agency of International Cooperation for Development (AECID).

The opening session of the Dialogue, held in the Saló de Cent of the Barcelona Town Hall, included the presence of the Mayor of Barcelona, Jordi Hereu, the Minister of Employment of the Generalitat of Catalunya, Mar Serna, and the Assistant Secretary of the Ministry of Foreign Affairs and Cooperation, María Jesús Figueroa. In the plenary session, the former Minister of Foreign Affairs of China, Li

Zhaoxing, the former Prime Minister of New Zealand, Jennifer Mary Shipley, and the former President of Sri Lanka and member of the Club of Madrid, Chandrika Kumaratunga.

In the five roundtables the following took part as speakers: Thomas Uthup, of the Alliance of Civilizations of the United Nations, Linda King and Saniye Güler Corat, of the UNESCO, Abdurrahman Mas'ud, of the Ministry of Religious Issues of Indonesia, Nedzad Grabus, Gran Mufti of the Islamic Community of the Republic of Slovenia, and Maruja Asís, of the Scalibrini Migration Center of the Philippines, among others.

10. Technology and cyberspace

The importance of new technology and cyberspace in Asia has promoted a new work line in Casa Asia in 2009. Its main purpose is to spread the latest tendencies related to the digitalization of society and the digital life forms such as video games, mobiles or gadgets.

In September the first lecture series "Asia Geek: Digital Life and Urban Tendencies in China, Japan and Korea" took place. Experts in Internet and known bloggers participated in, such as Marta Castro (*Kahlo*), Manel Ollé, Simón Lee, Carolina Miyata, Josep María Coll, Héctor García (*Kirai*) or Microsiervos. Within

Asia Geek, we also paid a tribute to Yoshito Usui, creator of Shin Chan who had just died, while Marc Bernabé, translator of Shin Chan, Carles Santamaría, Director of the Manga Fair and Paco Gratacós, President of Luk, producer of this series in Spain.

The programme "New Urban Cultures", organised by Casa Asia, together with the

Ministry of Culture and Instituto Cervantes, took a selection of the Spanish cultural industry to the Japanese capital in December. The encounters on cinema, video art, photography and design included well-known names such as Isabel Coixet, Rinko Kikuchi, Ángel Sala, Jordi Labanda, Javier Mariscal, Antoni Muntadas, Gonzo Suárez, Xavier Carrillo or Kazuki Morishita, among others.

11. Observatory of Central Asia

The Observatory of Central Asia (OAC) consolidated the website www.asiacentral.es as an informative site on Central Asia in Spain and Latin America after a year of working, with an average of 15.000 visits and around 1.000 subscribers to its bimonthly newsletter. OAC is a joint initiative of Casa Asia, Real Instituto Elcano and CIDOB.

Among the activities of OAC in 2009, the monographic "The situation of governance in Central Asia" and the roundtables "The new Silk Road: the countries of Central Asia in the 21st century", where the governor of the Central Bank of Kazakhstan, Grigori Marchenko, and "Governance and economic institutionalism in Central Asia: the experiences of Kazakhstan and Uzbekistan" stand out.

The lecture series "Geography and History of Central Asia in universal literature" and the photographic presentation "The Silk Road in Central Asia" starred the cultural activities of the year.

12. Iberoamerican Observatory of Asia-Pacific

The Iberoamerican Observatory of Asia-Pacific continued approaching Asia, Spain and Latin America through its electronic newsletters, its daily updated website www.iberoasia.org and the spreading of contents of its own production, among which an annual synthesis of Asia-Iberoamerica where experts of different countries collaborated.

Among the activities of the programme, the seminar "New world scenario and new leaders: Brazil, China, India and Mexico" stands out, organised together with Casa de América. The State Secretary for Iberoamerica, Juan Pablo de Laiglesia, the Indian author Gurcharan Das, the General Iberoamerican Secretary, Enrique Iglesias, and the Vice President of the Chinese Association of Latin American Studies, Jiang Shixue participated in. On the other hand, the conference "Latin American multinationals emerge: Globalization and lessons from Asia" was a forum where the book *Global Latinas. Latin America's emerging multinationals*, by the INSEAD lecturer Lourdes Casanova, was presented. The former Executive Secretary of CEPAL, José Luis Machinea, also took part.



14. Internet and multimedia

The website of Casa Asia has been consolidated as a reference for contents in Spanish, Catalan and English about Asia-Pacific. It has a growing public that reaches an average of

13. Media Library

The Media Library began various projects for the spreading of its resources in 2009. One of them was the initiative of elaborating musical, cinematographic and literary routes, a selection of CDs, films and books so that user may have a guided approach to the cinema, music and literature of countries and areas such as China, India, the Philippines, Central Asia or Oceania.

Together with the Service of the Public Reading System of Catalonia, the Media Library created in 2009 a work group to prepare a bibliographic selection about the cultures of the Far East, with the purpose for public libraries to increase the Asia and the Pacific sections of their collections. Since then, in collaboration with the General Directorate of Cultural Cooperation of the Service of the Library System of Catalonia, a collection of bibliographic material in non official languages is offered.

Coinciding with the International Book Day and the Diada of Sant Jordi, the Media Library took part, together with 25 other institutions, in the Bookcrossing campaign with the purpose to promote reading. Today, the Media Library is part of Bookcrossing, and users can go to the centres of Barcelona and Madrid to look for and "free" books.

600.000 pages visited per month and more than 15.000 subscribers to its informative newsletters. Videos and multimedia contents have begun to be included. We encourage a greater participation of users with the presence of Casa Asia in the main social networks such as Facebook, Twitter, Flickr or YouTube, where there are more than 5.000 followers. Another novelty of 2009 is the joining of contents (RSS) and the starting of an accessible version that follows the WAI rules.

Among the services the website includes news, an agenda of activities related to Asia-Pacific and special microsites about the main events. In addition, the website offers databases of Asian centres, as well as a section of Travel, a section for children and an area for the School of Bamboo, approaching Asia to the youngest and promoting the culture of diversity.

15. InfoAsia and ClubCasaAsia

Born with the purpose to approach Asian cultures to the general public through recreational and popular proposals, ClubCasaAsia included in its annual agenda around 500 activities, of which around a hundred were organised by its own, for free or with exclusive discounts for its members. The network ClubCasaAsia reached a total of 130 collaborating centres in 2009.

One of the most emblematic initiatives created by the Club, the Japan Gathering, continued having a monthly public. Workshops and lectures about different topics such as *feng shui*, *taichi*, *qi gong*, *shiatsu*, *otsutsumi*, *sumi-e*, Bollywood dance and Odissi dance, sufi meditation, Chinese hand therapy, *ikebana*, Indian dance, *butoh* dance or Japanese cooking. Several long lasting series have also been consolidated, such as "Yoga to be born

and grow", "We learn Japanese through cinema" and an initiation workshop to Vedic singing, at Casa Asia Headquaters, and "Yoga, the importance of the prenatal stage, a legacy from the East" at the Casa Asia Centre-Madrid.

InfoAsia (casaasia@casaasia.es) is the information point about Casa Asia and the region of Asia and the Pacific. It is located on the -1 floor of the Palace Baró de Quadras, in Barcelona, and in the exhibition hall of the Casa Asia Centre-Madrid. InfoAsia offers detailed information about the courses and activities of Casa Asia and ClubCasaAsia, sale of catalogues and Publications, registrations for the Club and Casa Asia newsletters.

Broader information for visitors interested in the area of Asia-Pacific is also offered: other activities related to Asia, recommendations for the organization of travels (routes, guides, travel agencies, etc.) or contacts with commercial and cultural associations, schools, shops and restaurants.



**Edición, producción, coordinación, traducción y fotos Casa Asia
Edició, producció, coordinació, traducció i fotos Casa Àsia
Edition, Production, Coordination, Translation and Casa Asia Photographs**

Casa Asia

Diseño y maquetación / Disseny i maquetació / Design and Layout

IngoGroup, Impresión y Diseño S.A.